ISSN 1977-1053

Euroopan unionin virallinen lehti

C 206

Suomenkielinen laitos

56. vuosikerta

20. heinäkuuta 2013

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero | Sisältö | Sivu

II *Tiedonannot*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2013/C 206/01 SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta [1] 1

2013/C 206/02 Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6938 – MAHLE/Behr KG) [1] 4

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2013/C 206/03 Euron kurssi 5

2013/C 206/04 Keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 28. maaliskuuta 2012 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa COMP/M.6266 – Johnson & Johnson/Synthes – Esittelijä: Tšekin tasavalta 6

FI

Hinta: 3 EUR

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

Ilmoitusnumero	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 206/05	Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus – Asiassa Johnson & Johnson/Synthes (COMP/M.6266)	7
2013/C 206/06	Tiivistelmä komission päätöksestä, annettu 18 päivänä huhtikuuta 2012, keskittymän julistamisesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi (Asia COMP/M.6266 – J&J/Synthes) *(tiedoksiannettu numerolla C(2012) 2424 final)* [1]	11

V *Ilmoitukset*

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2013/C 206/07	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6956 – Telefónica/CaixaBank/Banco Santander/JV) [1]	22

Oikaisuja

2013/C 206/08	Oikaisu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY täytäntöönpanemisesta kotitalouksien astianpesukoneiden ekologista suunnittelua koskevien vaatimusten osalta annetun komission asetuksen (EU) N:o 1016/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/30/EU täydentämisestä kotitalouksien astianpesukoneiden energiamerkinnän osalta annetun delegoidun komission asetuksen (EU) N:o 1059/2010 täytäntöönpanoon liittyvään komission tiedonantoon (EUVL C 169, 14.6.2013)	24

FI

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 206/01)

Päätöksen tekopäivä	6.6.2013	
Valtiontuen viitenumero	SA.35027 (12/N)	
Jäsenvaltio	Puola	
Alue	Podlaskie	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Budowa szerokopasmowej sieci dystrybucyjnej z publicznymi punktami dostępu do Internetu na terenie gmin: Mońki, Knyszyn, Goniądz i Jaświły	
Oikeusperusta	1) Ustawa o zasadach prowadzenia polityki rozwoju 2) Ustawa o wspieraniu rozwoju usług i sieci telekomunikacyjnych 3) Ustawa o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej 4) Uchwała Rady Ministrów w sprawie zakresu i warunków dofinansowania Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podlaskiego na lata 2007–2013, przyjętego decyzją Komisji nr K(2007) 5085	
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki	—
Tarkoitus	Alakohtainen kehitys, Aluekehitys	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 7,60 miljoonaa PLN	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	6.6.2013 lähtien	
Toimiala	Kiinteän puhelinverkon hallinta ja palvelut, Langattoman verkon hallinta ja palvelut	

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Gmina Mońki (lider porozumienia gmin) ul. Słowackiego 5a 19-100 Mońki POLSKA/POLAND Zarząd Województwa Podlaskiego ul. Kardynała Stefana Wyszyńskiego 1 15-888 Białystok POLSKA/POLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä / todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla internetsivulla:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Päätöksen tekopäivä	6.6.2013	
Valtiontuen viitenumero	SA.35028 (12/N)	
Jäsenvaltio	Puola	
Alue	Podlaskie	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Budowa bezprzewodowej sieci internetowej obsługującej teren gminy Bakałarzewo	
Oikeusperusta	1) Ustawa o zasadach prowadzenia polityki rozwoju 2) Ustawa o wspieraniu rozwoju usług i sieci telekomunikacyjnych 3) Ustawa o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej 4) Uchwała Rady Ministrów w sprawie zakresu i warunków dofinansowania Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podlaskiego na lata 2007–2013, przyjętego decyzją Komisji nr K(2007) 5085	
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki	—
Tarkoitus	Alakohtainen kehitys, Aluekehitys	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 2,80 miljoonaa PLN	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	6.6.2013 lähtien	
Toimiala	Kiinteän puhelinverkon hallinta ja palvelut, Langattoman verkon hallinta ja palvelut	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Gmina Bakałarzewo ul. Rynek 3 16-423 Bakałarzewo POLSKA/POLAND Zarząd Województwa Podlaskiego ul. Kardynała Stefana Wyszyńskiego 1 15-888 Białystok POLSKA/POLAND	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä / todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla internetsivulla:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Päätöksen tekopäivä	6.6.2013	
Valtiontuen viitenumero	SA.35029 (12/N)	
Jäsenvaltio	Puola	
Alue	Podlaskie	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Budowa nadbużańskiej szerokopasmowej sieci dystrybucyjnej	
Oikeusperusta	1) Ustawa o zasadach prowadzenia polityki rozwoju 2) Ustawa o wspieraniu rozwoju usług i sieci telekomunikacyjnych 3) Ustawa o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej 4) Uchwała Rady Ministrów w sprawie zakresu i warunków dofinansowania Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podlaskiego na lata 2007–2013, przyjętego decyzją Komisji nr K(2007) 5085	
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki	—
Tarkoitus	Alakohtainen kehitys, Aluekehitys	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 39,50 miljoonaa PLN	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	6.6.2013 lähtien	
Toimiala	Kiinteän puhelinverkon hallinta ja palvelut, Langattoman verkon hallinta ja palvelut	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Gmina Drohiczyn (lider projektu) ul. Kraszewskiego 5 17-312 Drohiczyn POLSKA/POLAND Zarząd Województwa Podlaskiego ul. Kardynała Stefana Wyszyńskiego 1 15-888 Białystok POLSKA/POLAND	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä / todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla internetsivulla:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.6938 – MAHLE/Behr KG)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 206/02)

Komissio päätti 16 päivänä heinäkuuta 2013 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

— komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,

— sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) asiakirjanumerolla 32013M6938. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi [1]

19. heinäkuuta 2013

(2013/C 206/03)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3123	AUD	Australian dollaria	1,4240
JPY	Japanin jeniä	131,67	CAD	Kanadan dollaria	1,3618
DKK	Tanskan kruunua	7,4573	HKD	Hongkongin dollaria	10,1804
GBP	Englannin puntaa	0,85995	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6471
SEK	Ruotsin kruunua	8,5933	SGD	Singaporen dollaria	1,6591
CHF	Sveitsin frangia	1,2361	KRW	Etelä-Korean wonia	1 471,58
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	12,9325
NOK	Norjan kruunua	7,8560	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,0548
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,5165
CZK	Tšekin korunaa	25,931	IDR	Indonesian rupiaa	13 224,81
HUF	Unkarin forinttia	295,58	MYR	Malesian ringgitiä	4,1915
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	56,922
LVL	Latvian latia	0,7025	RUB	Venäjän ruplaa	42,4580
PLN	Puolan zlotya	4,2468	THB	Thaimaan bahtia	40,724
RON	Romanian leuta	4,4258	BRL	Brasilian realia	2,9173
TRY	Turkin liiraa	2,5227	MXN	Meksikon pesoa	16,3913
			INR	Intian rupiaa	78,0880

[1] *Lähde*: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 28. maaliskuuta 2012 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa COMP/M.6266 – Johnson & Johnson/Synthes

Esittelijä: Tšekin tasavalta

(2013/C 206/04)

1. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa yhtä mieltä siitä, että ilmoitettu toimenpide muodostaa sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun keskittymän.

2. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa yhtä mieltä siitä, että ilmoitetulla toimenpiteellä on sulautuma-asetuksen 1 artiklassa tarkoitettu unioninlaajuinen ulottuvuus.

3. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission päätösluonnoksessaan esittämään merkityksellisten tuotemarkkinoiden ja maantieteellisten markkinoiden määritelmään.

4. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoitettu keskittymä ei olennaisesti estä tehokasta kilpailua seuraavilla markkinoilla: 1) spinaalituotteet; 2) olkanivelproteesit; 3) leuka- ja kasvokirurgiset tuotteet; ja 4) kirurgiset työkalut.

5. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoitettu keskittymä, sellaisena kuin ilmoituksen tehneet osapuolet sitä alun perin ehdottivat, aiheuttaisi merkittävän haitan tehokkaalle kilpailulle seuraavilla markkinoilla:

   — epäanatomiset levyjärjestelmät Tanskassa, Norjassa, Sloveniassa, Ruotsissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa;

   — anatomiset ranteen levyjärjestelmät Norjassa, Portugalissa, Espanjassa, Ruotsissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa;

   — anatomiset olkapään levyjärjestelmät Portugalissa, Ruotsissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa;

   — anatomiset nilkan levyjärjestelmät Ranskassa, Saksassa, Portugalissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa;

   — anatomiset polven levyjärjestelmät Tšekissä, Portugalissa ja Sloveniassa;

   — anatomiset kyynärpään levyjärjestelmät Portugalissa; ja

   — kanyloidut ruuvit (riippumatta siitä, katsotaanko kanyloitujen hohkaluuruuvien muodostavan erilliset markkinat vai ei) Itävallassa, Belgiassa, Virossa, Ranskassa, Latviassa, Luxemburgissa, Alankomaissa, Sloveniassa, Espanjassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

6. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoituksen tehneen osapuolen 21 päivänä helmikuuta 2012 antamat sitoumukset sellaisina kuin niitä muutettiin 13 päivänä maaliskuuta 2012 ratkaisevat komission havaitsemat kilpailuongelmat ja poistavat ehdotetusta keskittymästä tehokkaalle kilpailulle aiheutuvan merkittävän haitan.

7. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoitettu keskittymä on näin ollen julistettava sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi.

Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus [1]

Asiassa Johnson & Johnson/Synthes

(COMP/M.6266)

(2013/C 206/05)

(1) Komissio vastaanotti 27. syyskuuta 2011 sulautuma-asetuksen 4 artiklan [2] mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Johnson & Johnson, jäljempänä 'ilmoituksen tekijä', hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan yrityksessä Synthes Inc., jäljempänä 'Synthes', ostamalla osakkeita. (Ilmoituksen tekijään ja Synthesiin viitataan jäljempänä 'osapuolina').

I KIRJALLINEN MENETTELY

(2) Komissio aloitti 3. marraskuuta 2011 sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisen menettelyn. Ilmoituksen tekijälle toimitettiin 25. tammikuuta 2012 väitetiedoksianto, johon vastaamisen määräaika oli 8. helmikuuta 2012.

(3) Väitetiedoksiannossa esitettyjen komission alustavien havaintojen mukaan ilmoitettu yrityskeskittymä estäisi olennaisesti todellista kilpailua kahdeksan selkärangan murtumiin käytettävän laitteen ja kahdeksan traumatologian alalla käytettävän laitteen useilla kansallisilla markkinoilla.

(4) Tässä tapauksessa on huomattava, että toimenpiteen vaikutusalaan kuuluvista markkinoista ei näyttänyt olevan minkäänlaisia luotettavia markkinaosuustietoja. Komissio teki tästä syystä laajan markkinarekonstruktion, jonka yhteydessä luodun mallin perusteella saatiin selvitettyä lukuisten kilpailijoiden markkinaosuudet tuote- ja maantieteellisillä markkinoilla. Komissio yksilöi sen jälkeen kilpailukyvyn kannalta ongelmalliset markkinat osapuolten ja niiden kilpailijoiden markkinaosuuden perusteella erityisesti luokittelemalla markkinat suhteessa liiketoimen suurimman osapuolen markkinaosuuteen ja liiketoimesta aiheutuvaan markkinaosuuden kasvuun.

(5) Ilmoituksen tekijä toimitti vastauksensa väitetiedoksiantoon, jäljempänä 'vastaus', 8. helmikuuta 2012. Vastaus koski selkärangan murtumiin käytettävien laitteiden markkinoita, koska ilmoituksen tekijä oli jo päättänyt luopua Johnson & Johnsonin traumatologian alan liiketoiminnasta.

Oikeus tutustua asiakirja-aineistoon

(6) Ilmoituksen tekijälle annettiin mahdollisuus tutustua asiakirja-aineistoon 26. tammikuuta, jonka jälkeen ilmoituksen tekijä pyysi vielä useita kertoja laajempaa oikeutta tutustua asiakirja-aineistoon.

(7) Ensiksi ilmoituksen tekijä pyysi saada tutustua kaikkien niiden markkinoiden markkinaosuuksiin, joihin toimenpiteellä on vaikutusta. Kilpailun pääosasto antoi vastauksena mahdollisuuden tutustua tiettyjen markkinoiden markkinaosuustietoihin ei-luottamuksellisessa muodossa, eli markkinaosuudet annettiin vaihteluväleinä ja kilpailijoiden nimiä ei paljastettu. Ilmoituksen tekijä toimitti perustellun lausunnon, jossa se selvitti, miksi tällainen mahdollisuus ei riittänyt, kun otetaan huomioon pyydettyjen tietojen mahdollinen hyödyllisyys väitteisiin vastaamiseksi. Tämän perusteella kilpailun pääosasto suostui antamaan ilmoituksen tekijän oikeudellisille ja taloudellisille neuvonantajille tilaisuuden tutustua erityisessä tilassa osapuolten ja niiden kilpailijoiden markkinaosuuksiin (vaihteluväleinä) kaikilla markkinoilla, joihin toimenpiteellä on vaikutusta, tiukan salassapitovelvollisuuden vallitessa.

(8) Toiseksi ilmoituksen tekijä pyysi saada tutustua 22 erityiseen asiakirjaan. Kilpailun pääosasto antoi saataville, kun se oli mahdollista, näiden asiakirjojen ei-luottamukselliset toisinnot ja selvitti, miksi asiakirjat, joita ei voitu antaa saataville, olivat luottamuksellisia.

(9) Kolmanneksi ilmoituksen tekijä pyysi saada tutustua edellä 4 kohdassa mainittuun malliin. Jo ennen kuin väitetiedoksianto lähetettiin ja asiakirjat annettiin saataville ilmoituksen tekijä esitti kilpailun pääosastolle virallisia pyyntöjä saada tutustua malliin ja sen taustatietoihin sekä kaikkeen asiaankuuluvaan kirjeenvaihtoon tiedot toimittaneiden kolmansien osapuolten kanssa. Kilpailun pääosasto

[1] Laadittu kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä 13 päivänä lokakuuta 2011 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen 2011/695/EU 16 artiklan (16 ja 17 artiklan), (EUVL L 275, 20.10.2011, s. 29), ("toimivaltuudet").

[2] Neuvoston asetus (EY) N:o 139/2004, 20. tammikuuta 2004 (EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1).

hylkäsi nämä pyynnöt, mutta ilmoitti, että ilmoituksen tekijä voisi tutusta mallin ei-luottamukselliseen versioon, joka koostui kilpailijoiden toimittamista kaikista yhdistetyistä Excel-taulukoista, mukaan lukien kaavat sekä tuotemerkkien/laitteiden jako tuotemarkkinoilla. Kilpailijoiden myyntitiedot oli kuitenkin poistettu luottamuksellisuuteen liittyvistä syistä tämän mallin ei-luottamuksellisesta versiosta. Lisäksi kilpailun pääosasto ilmoitti, että osapuolten saataville annetaan kaikki tiedot tai asiakirjat, joita tarvitaan mallin paikkansapitävyyden tarkistamiseksi, ja erityisesti tietojen toimittajien kanssa käyty kirjeenvaihto. Kaikkiin näihin asiakirjoihin sovellettaisiin tavanomaista asiakirja-aineistoon tutustumista koskevaa menettelyä. Lopuksi ilmoituksen tekijälle ilmoitettiin, että se voi tutustua omiin ja kilpailijoidensa markkinaosuustietoihin kaikkien väitetiedoksiantoon sisältyvien markkinoiden osalta.

(10) Heti kun oikeus saada tutustua asiakirjoihin myönnettiin, ilmoituksen tekijä saattoi asian perustellulla pyynnöllä virallisesti tietooni. Ilmoituksen tekijä pyysi erityisesti, että sen oikeudellisille ja taloudellisille neuvonantajille myönnetään väitetiedoksiantoon sisältyvien markkinoiden osalta oikeus tutustua kaikkiin kolmansien osapuolten toimittamiin todellisiin myyntitietoihin ja markkinoiden koon yhteismääriin sekä niihin asiakirjoihin, joita on pidetty asianmukaisina markkinarekonstruktiota varten (erityisesti kilpailun pääosaston ja kolmansien osapuolten välinen kirjeenvaihto). Annoin 3. huhtikuuta tehdyssä päätöksessä seuraavan vastauksen.

— Ensinnäkin totesin, että ilmoituksen tekijä ei ollut osoittanut, että oikeus tutustua sen kilpailijoiden toimittamiin luottamuksellisiin myyntitietoihin oli välttämätön sen puolustautumisoikeuksien käytölle. Ilmoituksen tekijä oli esittänyt pyyntönsä perusteeksi pääasiallisesti sen riskin, että kilpailun pääosasto on voinut tehdä virheitä, jotka liittyvät markkinarekonstruktion taustalla olevaan menetelmään tai raakatietojen käsittelyyn ja arviointiin (eli virheitä on voitu tehdä, kun raakatietoja siirrettiin malliin).

  Totesin markkinarekonstruktioon käytetystä menettelystä, että ilmoituksen tekijä oli voinut tutustua markkinarekonstruktiossa käytettyyn malliin Excel-tiedostossa, josta oli poistettu kaikki liikesalaisuudet, mutta johon sisältyivät kaikki tutkimuksen perustana olevat kaavat. Totesin, että ilmoituksen tekijällä oli tämän vuoksi ollut mahdollisuus tarkastaa suoritetun tutkimuksen menetelmä ja esittää siitä huomautuksensa.

  Totesin tietojen käsittelystä ja arvioinnista, että pelkkä teoreettinen asiavirheiden mahdollisuus ei ole sinänsä peruste luovuttaa luottamuksellisia tietoja, koska syntyy riski siitä, että niille EU:n lainsäädännön perusteella myönnettyä erityissuojaa heikennetään merkittävästi. Ilmoitin kuitenkin ilmoituksen tekijälle, että voisin harkita todellisten käsittelemättömien myyntitietojen luovuttamista rajoitetulla tavalla, kuten neuvonantajan toimivaltuuksista annetun päätöksen 8 artiklan 4 kohdassa säädetään, jos on konkreettisia ja uskottavia aihetodisteita siitä, että kilpailun pääosasto on tehnyt virheitä markkinarekonstruktiossa. Tällaisia aihetodisteita ei ole tähän mennessä toimitettu ([1]).

— Toiseksi panin merkille, että tiettyjä ilmoituksen tekijän pyytämiä asiakirjoja, eli komission ja kolmansien osapuolten välistä yhteydenpitoa markkinarekonstruktion yhteydessä, ei ollut annettu lainkaan saataville. En nähnyt mitään syytä näin laajaan tietojen luottamukselliseen käsittelyyn, joten pyysin kilpailun pääosastoa antamaan näiden asiakirjojen ei-luottamukselliset toisinnot saataville, ja se antoi ne 1. helmikuuta 2012.

(11) Ilmoituksen tekijä toisti 5. helmikuuta 2012 pyyntönsä saada tutustua koko malliin siihen sisältyvien tiettyjen väitettyjen poikkeamien sekä yleisen markkinatietouden ja markkinarekonstruktion tulosten välisten ristiriitaisuuksien vuoksi. Vastasin 7. helmikuuta 2012 pyyntöön seuraavasti.

([1]) Ilmoituksen tekijä esitti kuitenkin, että kahta yritystä koskevat väitetiedoksiannon havainnot, jotka perustuivat markkinarekonstruktioon, vaikuttivat olevan ristiriitaisia yleiseen markkinatietouteen verrattuna. Jotta ilmoituksen tekijä voisi kommentoida perusteellisesti tällaisia havaintoja, pyysin kilpailun pääosastoa hankkimaan luvan näiltä kahdelta yritykseltä täydentävien luottamuksellisten tietojen toimittamiseen ilmoituksen tekijän oikeudellisille neuvonantajille. Yritykset suostuivat tähän, ja ensimmäisen yrityksen täydentävät tiedot toimitettiin 6. helmikuuta 2012 ja toisen 10. helmikuuta 2012. Tässä yhteydessä toinen yritys totesi, että sen tiedoissa oli joitain virheitä, ja toimitti tarkistetut myyntitiedot, jotka vaikuttivat komission väitetiedoksiannoissa toteamiin markkinaosuuksiin kaksilla selkärangan murtumiin käytettävien laitteiden markkinoilla.

— Ensinnäkin ilmoituksen tekijä oli viitannut kolmeen erityiseen virheeseen, jotka koskivat mallin tiettyjä kaavoja ja selkärangan murtumiin käytettäviin laitteisiin liittyvien osapuolten myyntitietojen käsittelyä (eli virheitä on voitu tehdä, kun raakatietoja siirrettiin malliin). Kilpailun pääosasto myönsi virheet, ja totesi, että niillä ei ollut minkäänlaista vaikutusta väitetiedoksiannossa esitettyihin markkinaosuuksiin. Se ilmoitti, että se oli valmis toimittamaan ilmoituksen tekijälle päivitetyt markkinaosuutta koskevat taulukot, joihin sisältyivät korjatut tiedot esitetyistä erityisistä seikoista. Annoin tämän tiedoksi ilmoituksen tekijälle.

— Toiseksi ilmoituksen tekijä huomautti kahdesta väitetiedoksiantoon sisältyvästä kohdasta, jotka liittyivät nikamamurtumien hoidossa käytettävien tuotteiden markkinoihin. Huomautukset eivät kuitenkaan koskeneet menettelyä ja ne eivät liittyneet millään tavalla mallin saatavuutta koskevaan kysymykseen. Annoin ilmoituksen tekijälle kuitenkin joitain selvityksiä pyydettyäni ensin kilpailun pääosastoa kommentoimaan näitä seikkoja.

— Kolmanneksi ilmoituksen tekijä esitti epäilynsä markkinarekonstruktion tuloksesta usean tärkeän nikamamurtumien hoidossa käytettävän laitteen toimittajan osalta, koska se oletti, että niiden olisi pitänyt olla läsnä tietyillä markkinoilla. Tarkasteltuani ilmoituksen tekijän yksittäisiä väitteitä, päätin, että ilmoituksen tekijän pitäisi voida tutustua tiettyjen kolmansien osapuolten asiakirjojen editoituihin versioihin, jotta voitaisiin osoittaa, että niihin sisältyvät asianmukaiset tiedot oli ilmoitettu virheettömästi väitetiedoksiannossa. Yhden toimittajan osalta, joka oli esittänyt väitetiedoksiannon jälkeen tarkistetut luvut, mikä vaikutti markkinaosuuksiin yksillä markkinoilla, ilmoituksen tekijälle annettiin mahdollisuus tutustua näiden markkinoiden tarkistettuihin markkinaosuuksiin tietohuonemenettelyllä, joka järjestettiin 6. ja 7. helmikuuta.

(12) Ilmoituksen tekijä toimitti 8. helmikuuta vastauksensa yhdessä tietohuoneeseen pääsyä koskevan muistion kanssa ([1]). Kumpaankin asiakirjaan sisältyi täydentäviä väitteitä, joissa epäiltiin komission suorittaman markkinarekonstruktion paikkansapitävyyttä. Muistiossa kiinnitettiin huomiota yhteensä noin sataan tietueeseen, joiden siirtoa mallista väitetiedoksiantoon väitettiin virheelliseksi (lähinnä markkinaosuuksiin liittyviä epätarkkuuksia ([2]) tai kilpailijoita, jotka puuttuivat tiedoista). Ilmoituksen tekijä mainitsi vastauksessaan myös muita seikkoja, kuten yleisen markkinatietouden, jonka perusteella markkinarekonstruktion paikkansapitävyys vaikutti kyseenalaiselta. Kilpailun pääosasto ilmoitti minulle väitettyjen virheiden osalta, että eräät kilpailijat jätettiin tiedoista pois, koska niiden markkinaosuus oli ainoastaan vähämerkityksinen ja eräät ilmoituksen tekijän havaitsemista virheistä johtuivat itse asiassa virheistä, jotka sisältyivät tietohuoneessa saataville annettuun materiaaliin. Kilpailun pääosasto kuitenkin tunnusti, että joitain virheitä oli tehty, kun tietoja siirrettiin manuaalisesti mallista väitetiedoksiantoon.

(13) Katsoin näiden tietojen perusteella, että 3. helmikuuta tekemääni päätöstä oli tarkistettava ja pyydetyt tiedot olisi annettava ilmoituksen tekijän saataville. Virheiden ([3]) määrän ja laajuuden vuoksi oli vaikeaa sulkea pois, että muita virheitä ei ollut tehty erityisesti siinä vaiheessa, kun käsittelemättömät myyntitiedot sisällytettiin malliin. Kun otetaan lisäksi huomioon markkinaosuusanalyysin merkitys tässä asiassa ja tällaisten todisteiden aiheuttamat haitat ilmoituksen tekijälle ([4]), tällaiset mahdolliset virheet ovat voineet vaikuttaa lopputulokseen. Lopuksi oli otettava huomioon, että ilmoituksen tekijä pystyi esittämään vain rajoitetusti täydentäviä konkreettisia ja uskottavia aihetodistuksia siitä, että virheitä oli tehty.

(14) Päätin näin ollen, että ilmoituksen tekijä voi tutustua laajemmin i) asiakirjoihin, joihin sisältyy tietoja, joita komissio käytti väitetiedoksiantoon sisältyvien selkärangan murtumiin käytettävien laitteiden markkinoiden markkinaosuuksien laskennassa (niiden huolenaiheiden poistamiseksi, jotka liittyivät raakatietojen siirtämiseen malliin); ja ii) kyseisiin markkinoihin liittyvään markkinarekonstruktiomalliin, jotta ilmoituksen tekijä voi tarkistaa väitetiedoksiantoa varten käytettyjen tietojen paikkansapitävyyden (niiden huolenaiheiden poistamiseksi, jotka liittyvät tietojen siirtämiseen mallista väitetiedoksiantoon).

([1]) Ks. tämän tietotilaa koskevan menettelyn osalta edellä oleva 7 kohta.
([2]) Esimerkiksi yhden osapuolen markkinaosuus oli tietyillä markkinoilla liian suuri ((40–50 %) väitetiedoksiannossa, kun se oli mallin mukaan (30–40 %)) ja samoilla markkinoilla yhden kilpailijan osuus liian pieni ((10–20 %) väitetiedoksiannossa, kun se oli mallin mukaan (20–30 %)).
([3]) Erityisesti virheet, jotka liittyivät tietojen siirtoon mallista väitetiedoksiantoon.
([4]) Ks. tältä osin asia T-210/01, General Electric v. komissio, Kok. 2005, s. II-5596, 660 kohta.

(15) Päätöksestäni ilmoitettiin ilmoituksen tekijälle 10. helmikuuta eli yksi (työ)päivä ennen kuulemista. Kuulemisen jälkeen kilpailun pääosasto kuitenkin ilmoitti ilmoituksen tekijälle, että se ei pitänyt tarpeellisena pitää voimassa selkärangan murtumiin käytettävien laitteiden markkinoita koskevia väitteitä, minkä jälkeen ilmoituksen tekijä perui pyyntönsä saada tutustua malliin ja taustatietoihin. Tästä syystä 10 päivänä helmikuuta antamaani päätöstä ei pantu täytäntöön, eli luottamuksellisia tietoja ei toimitettu ilmoituksen tekijän neuvonantajille.

Kolmas osapuoli, jonka etua asia koskee

(16) Hyväksyin 15. helmikuuta 2012 Spinal Kinetics Inc:n pyynnön tulla kuulluksi kolmantena osapuolena, jonka etua asia koskee, asetuksen (EY) N:o 802/2004 16 artiklan 1 kohdan [1] nojalla. En saanut minkäänlaista muuta pyyntöä Spinal Kinetics Inc:ltä.

II SUULLINEN MENETTELY

(17) Suullinen kuuleminen järjestettiin 13. helmikuuta 2012, ja siihen osallistuivat ilmoituksen tekijä ja sen neuvonantajat, komission yksiköt ja kymmenen kansallisen kilpailuviranomaisen edustajaa, eli Belgian, Saksan, Espanjan, Ranskan, Irlannin, Italian, Puolan, Suomen, Ruotsin ja Yhdistyneen kuningaskunnan kansallisen kilpailuviranomaisen edustajat.

(18) Suullisessa kuulemisessa ei tullut esiin erityisiä näkökohtia.

III PÄÄTÖSLUONNOS

(19) Olen tutkinut toimivaltuuksien 16 artiklan mukaisesti, käsitelläänkö päätösluonnoksessa ainoastaan sellaisia väitteitä, joista osapuolille on annettu mahdollisuus esittää näkemyksensä, ja olen tullut myönteiseen päätelmään.

(20) Päätösluonnoksessa on luovuttu väitöstiedoksiantoon sisältyvistä selkärangan murtumiin käytettävien laitteiden markkinoihin liittyvistä väitteistä.

IV LOPPUHUOMAUTUKSET

(21) Edellä esitetyn perusteella katson, että kaikkien menettelyn osapuolten menettelylliset oikeudet ovat toteutuneet tässä asiassa.

Brysselissä 3 päivänä huhtikuuta 2012.

Michael ALBERS

[1] Komission asetus (EY) N:o 802/2004, 7. huhtikuuta 2004 (EUVL L 133, 30.4.2004, s. 1).

Tiivistelmä komission päätöksestä, annettu 18 päivänä huhtikuuta 2012, keskittymän julistamisesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi

(Asia COMP/M.6266 – J&J/Synthes)

(tiedoksiannettu numerolla C(2012) 2424 final)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 206/06)

Komissio teki 18 päivänä huhtikuuta 2012 päätöksen sulautuma-asiassa yrityskeskittymien valvonnasta 20 päivänä tammikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan nojalla. Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavilla todistusvoimaisella kielellä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I OSAPUOLET

(1) J&J on emoyhtiö maailmanlaajuisessa yritysryhmässä, jonka toiminta jakautuu kolmelle liiketoimintalohkolle: kulutustuotteet, farmaseuttiset tuotteet ja lääkinnälliset ja diagnostiikkalaitteet. Viimeksi mainitulla liiketoimintalohkolla J&J toimii DePuy-tytäryrityksensä kautta trauma- ja spinaalituotteiden ja olkanivelimplanttien alalla ja Codman and Shurtleff -tytäryrityksensä kautta leuka- ja kasvokirurgisten laitteiden ja kirurgisten työkalujen alalla.

(2) Synthes on maailmanlaajuinen yrityskonserni, joka toimittaa ihmisten luuston ja pehmeiden kudosten kirurgiseen kiinnittämiseen, korjaamiseen ja regeneroimiseen käytettäviä lääkinnällisiä laitteita, välineitä, implantteja ja biomateriaaleja.

II TOIMENPIDE

(3) Euroopan komissio vastaanotti 27 päivänä syyskuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004, jäljempänä 'sulautuma-asetus', 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Johnson & Johnson (J&J) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan yhdysvaltalaisessa yrityksessä Synthes, Inc. (Synthes) ostamalla osakkeita. (Yritys J&J on jäljempänä 'ilmoituksen tehnyt osapuoli' ja J&J ja Synthes ovat jäljempänä 'osapuolet'.)

(4) Tutkittuaan ilmoituksen ja tehtyään markkinatutkimuksen komissio katsoi, että toimenpide kuuluu sulautuma-asetuksen soveltamisalaan ja että sen soveltuvuudesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan on vakavia epäilyjä. Sen vuoksi komissio teki 3 päivänä marraskuuta 2011 päätöksen aloittaa sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettu menettely.

(5) Vaikka päätöksessä käynnistää perusteellinen tutkimus esitettiin vakavia epäilyjä kaikilla viidellä liiketoimen kattamalla laajalla alalla (traumatuotteet, spinaalituotteet, leuka- ja kasvokirurgiset laitteet, olkanivelimplantit ja kirurgiset työkalut), toisen vaiheen markkinatutkimuksessa saatiin viitteitä vain spinaali- ja traumatuotteiden eri markkinoihin liittyvistä kilpailuongelmista.

(6) Ilmoituksen tehneelle osapuolelle lähetettiin 25 päivänä tammikuuta 2012 sulautuma-asetuksen 18 artiklan mukainen väitetiedoksianto. Ilmoituksen tehnyt osapuoli vastasi väitetiedoksiantoon 8 päivänä helmikuuta 2012. Suullinen kuuleminen pidettiin 13 päivänä helmikuuta 2012. Suulliseen kuulemiseen ei osallistunut kolmansia osapuolia.

(7) Tutkinnan etenemiseen liittyvässä kokouksessa 17 päivänä helmikuuta 2012 komissio ilmoitti osapuolille, että väitetiedoksiannon jälkeen kerätyn uuden näytön perusteella se ei enää katsonut spinaalituotteisiin liittyvän kilpailuongelmia. Poistaakseen traumatuotteiden alan kilpailuongelmat ilmoituksen tehnyt osapuoli antoi sitoumuksia 21 päivänä helmikuuta 2012. Komissio käynnisti kyseisten sitoumusten markkinatestin 23 päivänä helmikuuta 2012.

III MERKITYKSELLISET MARKKINAT

(8) Ehdotettu keskittymä vaikuttaa moniin ortopedisten lääkinnällisten laitteiden markkinoihin tai markkinoiden ryhmiin. Tällaisia laitteita ovat i) traumatuotteet, joita käytetään luunmurtumien hoitoon ylä- ja alaraajoissa ja lantiossa; ii) spinaalituotteet, joita käytetään rappeutumissairauksien, vammojen, kasvainten ja epämuodostumien aiheuttamien selkärangan sairauksien hoitoon; iii) olkanivelproteesit, joita käytetään olkanivelten rekonstruktioihin; iv) leuka- ja kasvokirurgiset laitteet, joita käytetään kallon- ja

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

kasvomurtumien hoitoon; ja v) kirurgiset työkalut, kuten porajärjestelmät, poranterät, kalvimet ja sahat. Komissio ei ole tutkinut ehdotetun keskittymän vaikutusalaan kuuluvia ortopedisiä laitteita aiempien yrityskeskittymien yhteydessä.

(9) Komissio käytti tutkimuksensa lähtökohtana edellä mainittuja viittä laajaa laiteluokkaa. Kussakin luokassa komissio on tutkinut, kuuluvatko erityyppiset laitteet erillisille tuotemarkkinoille ja muodostavatko eri ruumiinosille tarkoitetut laitteet erilliset tuotemarkkinat.

3.1 **Traumatuotteet**

(10) Monimurtumissa ja dislokoituneissa murtumissa kirurgit käyttävät sisäisiä ja ulkoisia kiinnityslaitteita, joita jäljempänä kutsutaan 'traumatuotteiksi'. Sisäisessä kiinnityksessä asennetaan kirurgisesti laitteita/implantteja, jotka pitävät murtuneen luun fyysisesti paikoillaan. Tämä edellyttää invasiivista kirurgista toimenpidettä. Sisäisten kiinnityslaitteiden valikoima on suuri. Sisäisiä kiinnityslaitteita koskevissa alan raporteissa yksilöidään yleensä seuraavat tuoteryhmät: i) levyjärjestelmät (levyt ja ruuvit), ii) intramedullaariset naulat, iii) kanyloidut ruuvit, iv) kompressiolonkkaruuvit, iv) intramedullaariset lonkkaruuvit ja vi) apuvälineet. Ulkoiset kiinnityslaitteet ovat mini-invasiivisia laitteita, joita käytetään moniin erilaisiin tarkoituksiin, muun muassa murtumien kiinnitykseen, raajojen pidennykseen ja osteotomiaan.

(11) Suurin osa asiakkaista ja keskeisistä mielipidevaikuttajista katsoo, että eri ryhmiin kuuluvat traumatuotteet eivät tuotteiden ominaisuuksien ja käyttötarkoitusten vuoksi ole keskenään korvattavissa tai ovat sitä vain tietyssä määrin. Vaikka tietyn ruumiinosan murtumien hoitoon näyttää olevan käytettävissä useita traumatuotteita, niiden keskinäinen korvattavuus on yleensä rajallinen. Se vaihtelee anatomisten seikkojen mukaan ja riippuu murtuman tyypistä. Näin ollen traumatuotteiden markkinat eivät näytä muodostavan vain yksiä yhtenäisiä tuotemarkkinoita, vaan ne on jaettava edelleen alamarkkinoihin. Myös eri traumatuotteiden väliset huomattavat hintaerot tukevat tätä näkemystä. Lisäksi markkinatutkimuksen tulokset viittaavat siihen, että useimmat näistä ryhmistä olisi vielä jaettava edelleen alasegmentteihin laitteiden anatomisen käytön mukaan.

(12) Tarjontapuolen joustavuus vaihtaa tuotantoa ei ole riittävän suuri, jotta markkinat voitaisiin määritellä laajemmiksi tarjonnan korvattavuuden perusteella, sillä kilpailijat eivät voi muuttaa tuotantosuuntaa lyhyellä aikavälillä (ne tarvitsevat siihen aikaa 12 kuukaudesta kolmeen vuoteen tämänhetkisestä toiminta-alastaan riippuen) eivätkä ilman huomattavia investointeja. Tästä syystä tarjontapuolen mahdollisuuksia vaihtaa tuotantoa on pikemmin pidettävä potentiaalisena kilpailuna.

(13) Markkinatutkimuksen tulokset osoittivat, että levyjärjestelmien markkinat on jaettava vähintään seuraaviin alamarkkinoihin: i) (erikokoiset suorat) standardilevyt ja ii) anatomisesti muotoillut levyt (jotka on tarkoitettu eri ruumiinosiin kuten olkapäähän, ranteeseen, kyynärpäähän, polveen tai nilkkaan), joiden osalta kukin ruumiinosa muodostaa erilliset markkinat.

(14) Intramedullaariset naulat ovat ruostumattomasta teräksestä tai titaanista valmistettuja umpinaisia tai onttoja nauloja, jotka asennetaan hoidettavan luun luuydinkanavaan. Niitä käytetään lähinnä pitkien luiden murtumien hoitoon. Eri ruumiinosien hoitoon tarkoitettuja intramedullaarisia nauloja ei yleensä voi vaihtaa keskenään. Koska kilpailuun liittyviä ongelmia ei ole, markkinoiden määrittely (intramedullaariset naulat yleensä vai eri ruumiinosien hoitoon tarkoitetut naulat) voidaan tässä tapauksessa jättää avoimeksi.

(15) Lonkan kompressioruuvi on erityinen levyjärjestelmän muoto, joka on suunniteltu lonkkamurtumien hoitoon. Se sisältää reisiluun kaulaan asennettavan ruuviholkin sekä levyn, johon ruuvi kiinnittyy ja stabilisoi siten murtuman, ja se muodostaa omat tuotemarkkinansa.

(16) Intramedullaariset lonkkaruuvit on myös suunniteltu lonkkamurtumien hoitoon. Ne muodostuvat reisiluun kaulaan asennettavasta ruuvista ja siihen kiinnittyvästä, reisiluuhun asennettavasta intramedullaarisesta naulasta. Toisin kuin lonkan kompressioruuvit, jotka kiinnitetään luun varren ulkopuolella olevaan levyyn, ne kiinnitetään luun ydinkanavassa olevaan intramedullaariseen naulaan. Ne muodostavat erilliset tuotemarkkinat.

(17) Kanyloiduissa ruuveissa on ontto ydin, joka mahdollistaa niiden asentamisen ohjauslangan tai -neulan avulla. Kanyloituja ruuveja on useita kokoja, ja niitä käytetään monien erilaisten murtumien kiinnitykseen. Markkinatutkimus osoitti, että kanyloidut ruuvit voidaan jakaa edelleen i) kortikaalisiin ja ii) hohkaluuruuveihin, sillä niiden käyttötarkoitukset ovat aivan erilaiset eivätkä ne siten yleensä ole keskenään vaihdettavissa. Koska komissio katsoi yleisemmälläkin tasolla, että ehdotettu keskittymä aiheuttaa merkittävän haitan tehokkaalle kilpailulle, tarkka markkinoiden määrittely voidaan tässä päätöksessä jättää avoimeksi.

(18) Apuvälineiden, eli naulojen, lankojen, vaijerien, ruuvien ja niittien, ominaisuudet vaihtelevat sekä kysyntä- että tarjontapuolella. Koska ehdotettu keskittymä ei aiheuta kilpailuongelmia, vaikka markkinat määriteltäisiin jollain vaihtoehtoisella tavalla, markkinoiden määritelmä voidaan jättää tässä päätöksessä avoimeksi.

(19) Ulkoisten kiinnityslaitteiden osalta markkinatutkimus vahvisti, että yleiset ja erikoistuneet ulkoiset kiinnityslaitteet ovat vain jossain määrin tai eivät lainkaan keskenään vaihdettavissa. Koska kilpailuun liittyviä ongelmia ei ole, markkinoiden määritelmä voidaan jättää avoimeksi.

3.2 **Spinaalituotteet**

(20) Selkärankakirurgiset tuotteet voidaan jakaa periaatteessa kolmeen lajiin. Ne ovat i) luudutustuotteet, ii) muut kuin luudutustuotteet (jotka mahdollistavat liikkuvuuden) ja iii) nikamamurtumien hoitoon tarkoitetut järjestelmät. Markkinatutkimus vahvisti, että luudutustuotteet, muut kuin luudutustuotteet ja nikamamurtumiin tarkoitetut laitteet eivät yleensä ole keskenään korvattavissa tuotteiden ominaisuuksien ja käyttötarkoitusten vuoksi, joskin ero tiettyjen luudutus- ja muiden kuin luudutustuotteiden välillä ei ole kovin selvä ([1]).

(21) Luudutustuotteita käytetään nikamien liittämiseksi pysyvästi yhteen, jotta selkäranka stabilisoituu ja kivuliaat liikkeet estyvät. Tutkimuksessa vahvistettiin, että kysyntäpuolen korvattavuuden kannalta tuotemarkkinat olisi asianmukaista jaotella useampiin segmentteihin selkärangan osan (lanneranka vai kaularanka), tuotetyypin (pedikkeliruuvi ja -tankojärjestelmä, levyjärjestelmä, luusiirrekehikko vai nikaman poistossa käytettävä kehikko) sekä kirurgisen lähestymistavan (anteriorinen, posteriorinen, transforaminaalinen vai lateraalinen) mukaan.

(22) Tarjontapuolen joustavuus vaihtaa tuotteita ja aloittaa jonkin muun tuotteen markkinointi ei ole riittävän suuri, jotta markkinat voitaisiin määritellä laajemmiksi tarjontapuolen korvattavuuden perusteella, koska kilpailijat eivät voi vaihtaa tuotantoa ja aloittaa uusien tuotteiden markkinointia lyhyellä aikavälillä. Markkinatutkimuksen vastaajat arvioivat, että tähän voi mennä jopa kaksi vuotta tai kauemmin monimutkaisten tai innovatiivisten tuotteiden kohdalla (tähän sisältyy T&K-toimintaan, tuotantoon, sääntelyyn liittyviin hyväksymisiin ja tuotteiden markkinoille saattamiseen tarvittava aika).

(23) Markkinatutkimuksen perusteella lannerangan (tai kaularankaa varten tarkoitettujen tuotteiden osalta kaularangan) pedikkeliruuvi- ja tankojärjestelmät ja levyjärjestelmät eivät ole yleensä keskenään korvattavia erilaisten kirurgisten menetelmien takia. Pedikkeliruuvijärjestelmät asennetaan posteriorisesti, kun taas levyjärjestelmät asennetaan yleensä anteriorisesti. Myös levyillä ja pedikkeliruuveilla hoidettavien selkärangan indikaatioiden välillä on eroja. Koska kilpailuongelmia ei ole, voidaan jättää avoimeksi, kuuluvatko lannerangan (tai kaularangan) pedikkeliruuveihin/tankoihin perustuvat fiksaatiojärjestelmät ja levyjärjestelmät samoille tuotemarkkinoille.

(24) Välilevyproteesit on tarkoitettu nikamien välilevyjen korvaamiseen ([2]). Kaularangan ja lannerangan proteesit eivät yleensä ole keskenään vaihdettavissa tuotteiden indikaatioiden ja ominaisuuksien vuoksi, ja ne muodostavat erilliset markkinat. Lannerangan proteesien osalta suurin osa vastaajista katsoi, että erilaisiin kirurgisiin menetelmiin, ts. ALIF-, TLIF-, PLIF- ja LLIF-menetelmiin, tarkoitettujen proteesien keskinäinen korvattavuus on hyvin rajallista erilaisten kirurgisten lähestymistapojen vuoksi. Koska kilpailuongelmia ei kuitenkaan ole, voidaan jättää avoimeksi, muodostavatko ALIF-, TLIF-, PLIF- ja LLIF-menetelmiin tarkoitetut laitteet erilliset markkinat.

(25) Samoin voidaan jättää avoimeksi, muodostavatko tietyt ”hybrideituotteet”, kuten proteesit, joissa on sisäänrakennettu ruuvikiinnitys ja/tai levy- ja kehikkotuotteet erilliset tuotemarkkinat vai ovatko ne osa laajempia tuotemarkkinoita (jotka muodostuvat esimerkiksi kaularangan levyistä ja/tai kaularangan kehikkomaisista välilevyproteeseista), koska osapuolilla ei ole päällekkäisiä toimintoja tällaisten yksittäisten tuotteiden alalla eikä ongelmia synny, määriteltiin markkinat miten tahansa.

(26) Nikaman poistossa käytettävät kehikot on tarkoitettu selkänikamien korvaamiseen, ja niitä on kolmea lajia: leikattava verkko, modulaariset/ei-modulaariset (monoblock) sekä laajennettavat kehikot. Kaularangan ja lannerangan alueille suunnitellut laitteet eivät yleensä ole keskenään korvattavissa. Vaikka leikattavien verkkojen sekä modulaaristen ja laajennettavien laitteiden tuoteominaisuuksissa on eräitä eroja (jotka vaikuttavat niiden käytön helppouteen), ne palvelevat samaa kliinistä tarkoitusta ja kilpailevat yleensä samoilla tuotemarkkinoilla.

(27) Muita kuin luudutustuotteita käytetään yleensä samojen sairauksien hoitoon kuin luudutuslaitteita, mutta niillä pyritään säilyttämään selkärangan luonnollinen liikkuvuus. Muiden kuin luudutusimplanttien kaksi tärkeintä markkinasegmenttiä ovat (a) dynaamiset stabilisaatiojärjestelmät (pedikkeliruuveihin perustuvat posterioriset dynaamiset stabilisaatiojärjestelmät ja interspinaaliset stabilisaatiolaitteet) ja (b) lannerangan ja kaularangan välilevyproteesit. Se, kuuluvatko muut kuin luudutustuotteet samoille merkityksellisille tuotemarkkinoille vai olisiko ne jaettava alamarkkinoihin, voidaan jättää avoimeksi, sillä ne eivät aiheuta ongelmia minkään markkinamääritelmän mukaan.

(28) Nikamamurtumien hoitoon tarkoitettuja laitteita käytetään nikamamurtumien (mini-invasiivisessa) ei-kirurgisessa hoidossa. Tällaiset murtumat aiheutuvat huomattavasti heikentyneen selkänikaman (heikentyminen johtuu yleisimmin osteoporoosista, mutta syynä voi olla myös kasvain) luhistumisesta, mikä aiheuttaa potilaalle huomattavaa kipua. Kaksi yleisintä nikamamurtumien hoitoon käytettävää tuotetyyppiä ovat vertebroplastiassa ja diskusvälin suurentamisessa (tähän sisältyy kyfoplastia, joka on nykyisin

([1]) Esim. luusiirrekehikot (luudutus) ja välilevyproteesit tai perinteiset pedikkeliruuvi/tanko-järjestelmät (luudutus) ja posterioriset dynaamiset stabilisaatiojärjestelmät (muut kuin luudutustuotteet). Tässä päätöksessä voidaan jättää avoimeksi, kuuluvatko tällaiset tuotteet erillisille tuotemarkkinoille, koska ne eivät aiheuta ongelmia, määriteltiin markkinat miten tahansa.

([2]) Ne täytetään yleensä luusiirteellä ja ovat huokoisia, mikä mahdollistaa luun luonnollisen kasvun implantin läpi voimakkaamman luutumisen aikaansaamiseksi.

yleisimmin käytetty tekniikka) käytetyt tuotteet. Molemmissa menetelmissä murtumaan ruiskutetaan luusementtiä.

(29) Vaikka kaikilla nikamamurtumien hoitolaitteilla on sama potilaspohja (nikamamurtumista kärsivät henkilöt), tuotteiden käyttöön liittyy merkittäviä erottavia tekijöitä, joita ovat erityisesti laitteiden ominaisuudet, tarvittavat taidot ja hinta, ja jotka yhdessä lääkärien tuoteuskollisuuden kanssa rajoittavat huomattavasti vertebroplastian korvattavuutta kyfoplastialla kysyntäpuolella. Markkinatutkimuksessa saatu näyttö viittaa siihen, että vertebroplastiatuotteille on erillistä kysyntää. Lisäksi ei ole olemassa ilmeisiä kaupallisia kannustimia, jotka tukisivat väitettä laajasta tarjontapuolen korvattavuudesta, joka oikeuttaisi markkinoiden määrittelyn laajemmiksi. Tästä huolimatta näiden tuotteiden käytössä ja kilpailuasteessa näyttää olevan tiettyä päällekkäisyyttä. Hintojen, markkinoinnin ja tuotteiden ominaisuuksien odotetaan lähentyvän edelleen. Se, onko yhtäältä vertebroplastialle ja toisaalta kyfoplastialle/diskusvälin suurentamiselle erilliset markkinat ja kuuluvatko nikamamurtumien hoitolaitteet samoille merkityksellisille markkinoille, voidaan jättää avoimeksi, sillä keskittymä ei aiheuta kilpailuongelmia sen paremmin suppean kuin laajan markkinamääritelmän mukaan.

3.3 **Olkanivelproteesit**

(30) Olkapään tekonivelet on tarkoitettu olkanivelen rekonstruktioon, ja ne voidaan luokitella patologian mukaan murtumien ja rappeutumien hoitoon tarkoitettuihin ja käänteisiin tekoniveliin. Niitä voidaan tarvita joko vammojen (murtumaproteesit) tai rappeutumasairauksien, kuten niveltulehduksen, hoitoon (rappeumiin tarkoitetut proteesit). On myös olemassa menetelmä, jossa käytetään proteesia, jonka osat ovat käänteisiä tavalliseen olkanivelproteesiin verrattuna (käänteinen tekonivel).

(31) Markkinatutkimus osoitti, että kilpailua käydään näiden kolmen eri patologian (rappeuma, murtuma, käänteinen tekonivel) tasolla. Tutkimuksen mukaan ei ole uskottavaa, että markkinat jakautuvat edelleen alasegmentteihin operaation tason mukaan (kokoproteesi, varreton proteesi, osaproteesi, pinnoitus tai käänteinen tekonivel) kunkin kolmen patologiaryhmän sisällä.

(32) Koska ehdotettu keskittymä ei aiheuta ongelmia hypoteettisten kokonaismarkkinoiden tai suppeampien olkapään tekonivelmarkkinoiden perusteella, markkinamääritelmä voidaan jättää avoimeksi.

3.4 **Leuka- ja kasvokirurgiset laitteet**

(33) Markkinatutkimus osoitti, että i) leuka- ja kasvokirurgisten vakiokiinnitysimplanttien ja ii) yksilöllisesti muotoiltujen implanttien katsotaan muodostavan kahdet erilliset markkinat, sillä asiakkaat eivät pidä tuotteita keskenään korvattavina. Kummallakin tuoteryhmällä on myös eri toimittajat, jotka eivät voisi tulla markkinoille nopeasti ja ilman huomattavia investointeja. Lisäksi havaitut hintaerot ovat huomattavat.

3.5 **Kirurgiset työkalut**

(34) Kirurgit käyttävät työkaluja monissa erilaisissa kirurgisissa toimenpiteissä, kuten vammojen hoidossa, selkärankaleikkauksissa, leuka- ja kasvokirurgiassa, neurokirurgiassa sekä ortopedisissä nivelten rekonstruktioissa. Työkaluja on lähinnä kolmea tyyppiä: suuriin luihin ja pieniin luihin käytettävät työkalut sekä suurnopeustyökalut. Markkinatutkimuksessa ilmeni, että näitä kolmea laitetyyppiä käytetään erityyppisiin operaatioihin eivätkä ne voi korvata toisiaan. Lisäksi tutkimus tuki suurnopeustyökalujen markkinoiden jakamista kahteen alaluokkaan, suurnopeustyökaluihin (tuotantohyödykkeet ja kulutushyödykkeet kalloporia lukuun ottamatta) sekä kalloporiin.

3.6 **Merkitykselliset maantieteelliset markkinat**

(35) Ilmoituksen tehnyt osapuoli katsoo, että kysyntäpuolen näkökulmasta alalla on eräitä ominaisuuksia, joiden perusteella merkitykselliset maantieteelliset markkinat, joihin ehdotettu keskittymä vaikuttaa, ovat kansalliset etenkin i) kansallisten korvausjärjestelmien, ii) sairaaloiden kansallisten hankintarakenteiden sekä iii) kilpailijoiden kansallisten myyntiorganisaatioiden ja kansallisten hintaerojen vuoksi. Samalla kysyntäpuolen näkökulmasta katsoen on ilmoituksen tehneen osapuolen mukaan useita tekijöitä, jotka viittaavat siihen, että merkitykselliset maantieteelliset markkinat voisivat myös olla ETAn laajuiset, etenkin koska i) sääntelystä johtuvia esteitä on vähän (CE-merkintä), ii) tuotanto ja T&K-toiminta ovat Euroopan (tai maailman) laajuista ja kuljetuskustannukset alhaiset ja iii) julkisia tarjouskilpailuja ei rajoiteta koskemaan vain kansallisia tavarantoimittajia.

(36) Markkinatutkimus vahvisti yleisesti ottaen osapuolten mainitsemat näkökohdat. Komissio totesi, että markkinoiden rakenne vaihtelee maasta toiseen. On olemassa alueellisia toimijoita, jotka toimivat vain yhdessä valtiossa tai muutamissa valtioissa. Lisäksi, kuten muillakin lääketieteellisillä aloilla, useimmissa jäsenvaltioissa käytettävät julkiset korvausjärjestelmät ovat jakaneet markkinat kansallisella tasolla, mikä on johtanut huomattaviin hintaeroihin. Sairaaloiden hankintakäytännöt vaihtelevat eri maissa. Lisäksi sairaalat pitävät palvelua (toimittajien antama koulutus ja tuki, nopeat toimitukset, myyntihenkilöstön läsnäolo) keskeisenä tekijänä tavarantoimittajia valitessaan.

(37) Edellä esitetyn perusteella tuotemarkkinoiden katsotaan tässä päätöksessä – kuten aikaisemmissa lääkinnällisiä laitteita koskevissa asioissa [1] – olevan kansalliset.

IV **ARVIOINTI**

(38) Päätöksessä keskitytään arvioimaan yksipuolisia vaikutuksia huolimatta eräiden selkärankatuotteiden keskittyneistä

[1] Ks. esim. komission päätös, tehty 27 päivänä toukokuuta 2003, asiassa COMP/M.3146 – Smith & Nephew/Centerpulse; komission päätös, tehty 28 päivänä lokakuuta 1998 asiassa COMP/M.1286 – Johnson & Johnson/DePuy; komission päätös, tehty 25 päivänä elokuuta 2005, asiassa COMP/M.3687 – Johnson & Johnson/Guidant.

markkinoista, joilla sulautuman tuloksena syntyneellä yrityksellä ja Medtronicilla olisi yhdessä huomattavat markkinaosuudet. Komissio ei löytänyt näyttöä, joka tukisi teoriaa yhteensovitettuihin vaikutuksiin perustuvasta vahingosta. Varsinkin i) markkinoiden ostototttumukset, ii) tuotteiden monimuotoisuus (eriytyneet tuotemarkkinat), iii) markkinaosuuksia, myönnettyjä sopimuksia ja hintoja koskevan avoimuuden puute, iv) se, että jäljellä on useita uskottavia kilpailijoita, v) vahva näyttö markkinoille äskettäin tulleista uusista toimijoista sekä vi) se, ettei aikaisemmasta koordinoinnista ole mitään viitteitä, puhuvat tällaista teoriaa vastaan.

(39) Lisäksi komissio ei näytön puuttuessa katsonut, että on olemassa monialaisiin vaikutuksiin perustuvia kilpailuongelmia. Markkinatutkimuksessa esitettiin joitakin epäilyjä siitä, että sulautuman tuloksena syntynyt yritys saattaa alkaa kytkeä traumatuotteita yhteen muiden ortopedisten laitteiden kuten tekonivelleikkauksissa käytettävien tuotteiden tai proteesien kanssa. Ennen sulautumaa Synthes on ollut johtava traumatuotteiden toimittaja monissa ETA-alueen valtioissa, kun taas J&J:llä sanotaan olevan vahva asema tekonivelleikkausten alalla, joten sulautuman jälkeen J&J:llä saattaisi olla johtava asema useiden ortopedisten implanttien markkinoilla. Markkinatutkimus osoitti kuitenkin, että traumatuotteita ja proteeseja/tekoniveliä ei kovin usein osteta yhdessä eivätkä valmistajat tarjoa niitä yhdessä pakettina. Lisäksi muut toimittajat kykenisivät ilmeisesti tarjoamaan trauma- ja tekoniveltuotteiden paketteja, koska niillä on yhtä laaja tuotevalikoima.

(40) Markkinatutkimuksessa tuli esiin myös huolta siitä, että sulautuman tuloksena syntyvä yritys voisi laajentaa AO Foundation -säätiön, jäljempänä 'AOF', jonka kanssa Synthesillä on yksinomainen kumppanuus ja jota pidetään hyvin tärkeänä traumatologian alalla, toiminta-alaa muille markkinoille, kuten tekoniveliin tai proteeseihin. Komissio katsoi kuitenkin, että tämä ei ole todennäköistä. Synthesin ja AOF:n välinen nykyinen yhteistyösopimus ei ole avoin muille valmistajille, eikä se, kuka Synthesin omistaa, vaikuta siihen. Näin ollen sopimuksen soveltamisalaa ei automaattisesti laajenneta koskemaan J&J:n tuotteita. Komissio sai myös näyttöä siitä, että AOF:n laajentuminen uusille aloille (kuten selkärangan sairauksiin ja leuka- ja kasvokirurgiaan) ei ole onnistunut menneisyydessä.

(41) Eräät markkinatutkimukseen osallistujat olivat huolestuneita sulautuman tuloksena syntyneen yrityksen spinaalituotteiden valikoiman laajentumisesta. Komissio totesi kuitenkin, että laajemmasta tuotevalikoimastaan huolimatta sulautuman tuloksena syntynyt yritys ei saa keskittymän tuloksena kykyä sulkea kilpailijoitaan markkinoilta ja että teoriaa, jonka mukaan markkinoilta sulkeminen nostaa hintoja joidenkin yritysten poistuessa markkinoilta, on vaikea vahvistaa.

4.1 **Traumatuotteet**

(42) Traumatuotteiden markkinat ovat yleisesti ottaen vakiintuneemmat ja kypsemmät kuin spinaalituotteiden markkinat. Kuten osapuolet vahvistavat, niille on tullut viime aikoina vähemmän uusia toimijoita ja innovointiaste on yleisesti ottaen pienempi. Vastaavasti markkinaosuudet antavat enemmän tietoa ehdotetun keskittymän kilpailuvaikutusten arviointia varten traumatuotteiden alalla kuin spinaalituotteiden alalla.

(43) Kilpailun tiiviyden osalta komissio katsoo markkinatutkimuksen tulosten perusteella, että osapuolia ei yleisesti pidetä toistensa läheisimpinä kilpailijoina ja että Strykeriä pidetään Synthesin läheisimpänä kilpailijana, kun taas J&J:n, Smith & Nephewn, Zimmerin ja Königseen katsotaan olevan toistensa läheisiä kilpailijoita. Eräissä valtioissa, kuten Portugalissa, Espanjassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa, joissa J&J:llä on suuri myyntihenkilöstö tai perinteisesti vahva asema, J&J mainittiin kuitenkin usein Synthesin läheisimpänä kilpailijana ja sen katsottiin aiheuttavan Synthesille suurta kilpailupainetta.

(44) Näiden suurten yritysten lisäksi on pienempiä alueellisia toimijoita, jotka keskittyvät tiettyihin jäsenvaltioihin tai jäsenvaltioiden ryhmiin. Alueellisten toimijoiden rinnalla on pienempiä "erikoisalojen" toimijoita, jotka keskittyvät tiettyihin segmentteihin, kuten tiettyjen ruumiinosien levyjärjestelmiin. Näitä kilpailijoita pidetään uskottavina kilpailijoina omalla alueellaan tai omassa tuotesegmentissään. Sairaalat käyttävät niitä ensisijaisina tai toissijaisina toimittajinaan. Nämä muut kilpailijat eivät kuitenkaan toimi niillä markkinoilla, joilla keskittymä aiheuttaa merkittävän haitan tehokkaalle kilpailulle, tai niiden myynti on näillä markkinoilla hyvin vähäistä.

(45) Traumatuotteiden alalla on merkittäviä markkinoille pääsyn ja/tai laajentumisen esteitä. Tärkeimpiä esteitä ovat tuotemerkin maine ja tarve antaa kirurgeille jatkuvaa koulutusta, mikä lisää kirurgien uskollisuutta tiettyä toimittajaa kohtaan. On tavallista, että kirurgit saavat implantteja koskevaa koulutusta uransa varhaisessa vaiheessa, ja he pysyvät usein uskollisina samalla toimittajalle.

(46) Synthesillä on erityisen vahva asema kirurgeille annettavassa traumatuotteita koskevassa koulutuksessa erityisesti siksi, että se tekee tiivistä yhteistyötä AOF:n kanssa yhteistyösopimuksen perusteella. AOF saa merkittävän osan rahoituksestaan Synthesiltä. AOF:n perusperiaatteisiin kuuluvat tuotteiden ja tekniikoiden tutkimus ja kehittäminen sekä kirurgien jatkuva kouluttaminen uusien kirurgisten menetelmien käyttöön. AOF korostaa, että sen antama koulutus poikkeaa samankaltaisten organisaatioiden koulutuksesta sikäli, että pääpaino on kirurgien kliinisissä tarpeissa. Koulutuksen käytännön osuuksissa käytetään vain Synthesin tuotteita.

(47) Lisäksi AOF ylläpitää laajaa kirurgien, leikkaussalihenkilöstön ja tutkijoiden verkostoa. AOF vetää puoleensa keskeisiä mielipidevaikuttajia, ja AOF:n jäsenyyttä ja sen järjestämiin seminaareihin osallistumista pidetään suuressa arvossa kirurgien keskuudessa. AOF:ään liittyvän arvovallan ja

toverihengen vuoksi taipumus käyttää AOF:n sertifioimia Synthesin tuotteita on erityisen vahva ja muodostaa lisäesteen Synthesin tuotteiden vaihtamiselle jonkin muun valmistajan tuotteisiin.

(48) Suuren koulutuskapasiteetin lisäksi kirurgien tuoteuskollisuus Synthesin tuotteita kohtaan voi myös selittyä sillä, että AOF ja Synthes ovat kehittäneet kyseiset tuotteet keskeisten mielipidevaikuttajien tuella kliinisiä tarpeita silmälläpitäen, että niiden käytettävyys on tarkistettu huolellisesti ja että ne ovat luotettavia. T&K-toiminnan osalta AOF toimii kirurgien kliiniset tarpeet täyttävien uusien tuotteiden kehittämisfoorumina. AOF:llä on oma laatusertifiointijärjestelmänsä, jota sovelletaan vain Synthesin tuotteisiin. AOF:ään sidoksissa olevat kirurgit päättävät kliinisten tarpeiden perusteella, mitä T&K-toimia toteutetaan, mutta myös Synthesillä on oikeus ehdottaa kliinisten tarpeiden aloja ja tuotekehitystä koskevia ideoita, ja se on tehnyt niin säännöllisesti.

(49) Ehdotettu keskittymä vahvistaa entisestään Synthesin koulutuskapasiteettia, jonka arvovalta ja laajuus ovat ainutlaatuisia. Synthes saa myös tuotekehitykseen liittyvää hyötyä suhteestaan AOF:ään. Komissio katsoo, että tämä todennäköisesti vaikeuttaa kilpailijoiden markkinoille pääsyä ja laajentumista.

(50) Kirurgien uskollisuus AOF:ää ja Synthesiä kohtaan on markkinoille pääsyn ja laajentumisen este traumatuotteiden alalla, koska kirurgeilla on merkittävä asema hankintaprosessissa ja he yleensä valitsevat yhdessä hankintaosaston kanssa (tai joskus vastoin sen kantaa) lääkinnällisten laitteiden toimittajat. Kaikissa valtioissa suurin osa sairaaloista pitää kirurgien mieltymystä tiettyyn toimittajaan tärkeänä, hyvin tärkeänä tai joskus tärkeimpänä ostopäätösten perusteena. Näyttää siltä – joskin vaihtelevassa määrin – että sairaaloiden hankintaosastot pystyvät harvoin tekemään kirurgien tahdon vastaisia päätöksiä. Sen sijaan kirurgit osallistuvat useimmiten jossain määrin päätöksentekoon, ja toimittajan vaihtaminen ilman kirurgien tukea näyttää olevan vaikeaa.

(51) Kirurgien tuoteuskollisuus tiettyä, heille koulutusta antanutta toimittajaa kohtaan sekä heidän vastahakoisuutensa vaihtaa toimittajaa on siis suuri markkinoille pääsyn este ja rajoittaa vaihtoehtoisten toimittajien laajentumista.

(52) Tästä ja myös siitä syystä, että traumatuotteiden markkinat ovat kypsemmät ja alalla tapahtuu vähemmän innovointia, uusien toimijoiden määrä on traumatuotteiden markkinoilla yleisesti alhainen. Siinä määrin kun innovointia tapahtuu, se on lähinnä vähittäistä innovointia eli olemassa olevien laitteiden parantamista. Edellä mainittuja traumatuotteiden markkinoiden ominaisuuksia (kirurgien vahva tuoteuskollisuus ja heidän vaikutusvaltansa hankintoihin, AOF:n vahva rooli koulutuksessa, Synthesin hyvä maine ja suuri myyntihenkilöstö) on tarkasteltava ottaen huomioon tämä (spinaalituotteiden markkinoihin verrattuna) vähäisempi innovointi.

(53) Toimintaympäristössä, jossa tuoteinnovaatio ei muodosta kirurgeille merkittävää kannustinta vaihtaa toimittajaa (varsinkaan mahdollisiin uusiin markkinatoimijoihin), edellä mainittujen markkinoille pääsyn esteiden painoarvo kasvaa ja ne tekevät vaihtamisesta vaikeampaa ja epätodennäköisempää. Markkinarekonstruktio osoitti, että tietyille markkinoille tulleilla yrityksillä ei ole merkittävää markkinaosuutta (yleensä alle 5 prosenttia) useiden vuosien kuluttuakaan.

(54) Markkinarekonstruktion perusteella niin sanottuja ryhmään 1 kuuluvia markkinoita on yhteensä 112, ja ne jakautuvat 23 valtioon ([1]). Markkinarekonstruktio osoitti, että markkinat ovat hyvin keskittyneet. Synthesillä on erittäin vahva asema traumatuotteiden markkinoilla, ja sen markkinaosuus eri alasegmenteillä on jopa 90 prosenttia. Synthesillä on myös laajin tuotevalikoima ja maantieteellinen vaikutusalue. J&J on yksi useista kilpailijoista, ja sen markkinaosuudet ovat usein pienehköjä (useimmissa maissa ja segmenteissä alle 5 prosenttia).

(55) Markkinatutkimus vahvisti, että monilla ryhmään 1 kuuluvilla traumatuotteiden markkinoilla on sulautuman jälkeenkin lukuisia uskottavia kilpailijoita ja että sulautuman aiheuttamia markkinoiden rakenteen muutoksia voidaan pitää useimmissa tapauksissa rajallisina.

(56) Joillakin markkinoilla markkinaosuudet ovat kuitenkin suuria, ja sen lisäksi J&J:n tuoma markkinaosuuden kasvu on merkittävä. Tuotteina ilmaistuna tämä koskee monissa maissa erityisesti (luuhohkan) kanyloituja ruuveja, ranteen levyjärjestelmiä ja epäanatomisia levyjärjestelmiä.

(57) Komissio katsoo, että keskittymä ei aiheuta kilpailuongelmia traumatuotteiden markkinoilla, jos markkinoille jää sulautuman jälkeen vähintään kaksi muuta kilpailijaa, joilla molemmilla on i) vähintään markkinaosuuden kasvuun verrattava markkinaosuus tai ii) merkittävä markkinaosuus. Päätöksessä yksilöidään 33 markkinaa, joilla nämä ehdot eivät täyty ja joilla ei ole muita seikkoja (kuten että markkinat kokonaisuutena ovat kooltaan hyvin pienet eivätkä markkinaosuudet siten välttämättä kuvaa asianmukaisesti markkinavoimaa tai että markkinoiden olosuhteet suosivat naapurimaista tulevaa mahdollista kilpailua), jotka poistaisivat kilpailuun liittyvät epäilyt.

(58) Apulaitteiden osalta ei havaittu kilpailuongelmia, sillä sairaaloiden ostotottumukset eivät viittaa siihen, että tällaisille laitteille olisi erillistä kysyntää. Tällaisia tuotteita ostetaan pikemminkin yhdessä päätuotteiden (levyjen) kanssa transaktiokustannusten säästämiseksi ja suuremman alennuksen saamiseksi kaikista traumatuotehankinnoista. Intramedullaaristen naulojen osalta ei katsottu olevan kilpailuongelmia, koska yhteenlasketut markkinaosuudet ovat yleensä

([1]) Ryhmän 1 markkinat ovat markkinoita, joilla osapuolten yhteenlaskettu markkinaosuus on vähintään 35 prosenttia ja markkinaosuuden kasvu vähintään 1 prosentti. Lääkkeiden ja lääkinnällisten laitteiden alan ennakkotapausten mukaisesti komission tutkimuksessa keskityttiin ryhmän 1 markkinoihin.

paljon pienemmät eivätkä intramedullaariset naulat kuulu osapuolten ydinosaamisalueeseen. Alalla on kaksi muuta vahvaa kilpailijaa, Stryker ja Smith & Nephew, jotka ovat erikoistuneet intramedullaarisiin nauloihin ja toimivat kaikilla ryhmän 1 markkinoilla.

(59) Päätöksessä katsotaan, että ilmoitettu keskittymä aiheuttaa horisontaalisten yksipuolisten vaikutusten vuoksi merkittävän haitan tehokkaalle kilpailulle seuraavilla markkinoilla:

— epäanatomiset levyjärjestelmät Norjassa, Tanskassa, Sloveniassa, Ruotsissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa;

— anatomiset ranteen levyjärjestelmät Norjassa, Portugalissa, Espanjassa, Ruotsissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa;

— anatomiset olkapään levyjärjestelmät Ruotsissa, Portugalissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa;

— anatomiset nilkan levyjärjestelmät Ranskassa, Saksassa, Portugalissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa;

— anatomiset polven levyjärjestelmät Tšekissä, Sloveniassa ja Portugalissa;

— anatomiset kyynärpään levyjärjestelmät Portugalissa;

— kanyloidut ruuvit (riippumatta siitä, katsotaanko kanyloitujen hohkaluuruuvien muodostavan erilliset markkinat vai ei) Luxemburgissa, Latviassa, Sloveniassa, Virossa, Alankomaissa, Itävallassa, Belgiassa, Puolassa, Ranskassa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Espanjassa ja Slovakiassa.

4.2 **Spinaalituotteet**

(60) Traumatuotteisiin verrattuna spinaalituotteiden markkinat ovat dynaamisemmat ja innovatiivisemmat. Spinaali-implanttien Euroopan markkinat kasvavat jatkuvasti väestön ikääntymisen vuoksi, ja useat tuotesegmentit edistävät innovaatioita, kuten mini-invasiivisia kirurgisia menettelyjä, ikääntyvälle selkärangalle tarkoitettuja tuotteita, muita kuin luudutustuotteita, välilevyproteeseja, joissa on sisäänrakennettu kiinnitys, sekä kirurgista navigointia ja kuvaohjattuja leikkaustekniikoita.

4.2.1 *Selkärangan luudutus*

(61) Selkärangan luudutustuotteiden markkinoille kokonaisuutena on tunnusomaista, että niillä on useita johtavia toimijoita (Medtronic, jonka markkinaosuus on (20–30) prosenttia, J&J, Synthes ja Stryker, joiden markkinaosuudet ovat (10–20) prosenttia), joiden jälkeen tulee suuri joukko muita kansainvälisiä toimijoita, paikallisia/alueellisia toimijoita ja suhteellisen äskettäin markkinoille tulleita yhdysvaltalaisia tulokkaita. Uusien toimijoiden määrä on tärkein erottava piirre spinaalituotteiden ja traumatuotteiden markkinoiden välillä. Viime vuosina markkinoille on tullut monia yhdysvaltalaisia kansainvälisiä innovatiivisia yrityksiä, kuten K2M, Nuvasive, Globus, Alphatec ja Biomet. Tavallisesti uudet tulokkaat tulevat ensin suurille markkinoille (Yhdistynyt kuningaskunta, Saksa) ja laajentuvat sitten muihin maihin. Jotkin näistä uusista tulokkaista (esim. K2M ja Nuvasive) ovat jo saavuttaneet huomattavaa kasvua erikoisaloillaan. On myös havaittavissa alueellisten eurooppalaisten toimijoiden laajentumista naapurimaihin.

(62) Huolimatta väitetiedoksiannossa esitetyistä alustavista huolenaiheista komissio päätteli lisätutkimusten ja asiakirja-aineiston analyysin perusteella, että sulautuman jälkeen sulautuman tuloksena syntyvään yritykseen kohdistuu erityisesti spinaalituotteiden maailmanmarkkinajohtajan Medtronicin aiheuttamaa kilpailupainetta. Komission jatkotutkimukset osoittivat, että jopa hypoteettisissa tapauksissa, joissa sairaalat käyttäisivät vain kahta toimijaa, kaikilla ryhmän 1 markkinoilla Medtronic ja J&J/Synthes eivät olisi ainoat uskottavat toimittajat, jotka voivat toimia ”ensisijaisina” ja ”toissijaisina” toimittajina (myös Aesculap, Stryker, Zimmer ja muut olivat sairaaloiden mukaan uskottavia). Komissio on totesi myös, että jos sairaalat käyttävät useita toimittajia, ensisijaisen ja toissijaisen toimittajan toimittamien määrien ero voi olla jopa 60 prosenttia. Tästä syystä Medtronicilla ja J&J/Synthesillä olisi edelleen kannustimia kilpailla keskenään ensisijaisen toimittajan asemasta ja siten suurimmista toimitusmääristä sen sijaan, että ne ”tyytyisivät kakkostilaan”. Yleensä toimittajien valinta ei anna takeita toimitettavista määristä, ja voidaan odottaa, että toimittajat jatkavat kilpailua saadakseen mahdollisimman paljon tilauksia.

(63) Medtronicin lisäksi monet muut kilpailijat, joihin kuuluu asemansa vakiinnuttaneita yrityksiä (Stryker, Zimmer, Aesculap, Biomet), uusia aggressiivisia ja innovatiivisia tulokkaita (K2M, Alphatec, Nuvasive, Globus) ja vahvoja alueellisia yrityksiä (esim. Ulrich, Spine Art), jatkavat innovointia ja uusiin tuotteisiin investoimista. Väitetiedoksiannon jälkeen komissio suoritti lisätutkimuksia ja rekonstruoi väitetiedoksiannon kattamia spinaalituotteiden markkinoita koskevat markkinaosuuksia koskevat tiedot vuosilta 2009 ja 2011. Uudet tiedot osoittivat, että vuoden 2010 staattiset historialliset tiedot eivät ole dynaamisilla spinaalituotteiden markkinoilla tarkka väline mittaamaan ”pienempien” toimijoiden kykyä ja kannustimia tiukkaan kilpailuun ja että J&J:n, Synthesin ja Medtronicin markkinaosuudet ovat kilpailtuja. Jotkin nykyisistä vakiintuneista ”pienemmistä” toimijoista sekä uusista innovatiivisista yrityksistä ovat pystyneet viime vuosina hankkimaan kohtalaisia markkinaosuuksia monissa väitetiedoksiannossa mainituista maista. Tutkimus vahvisti myös, että monille markkinoille on tulossa lisää uusia toimijoita. Näiden tietojen perusteella komissio katsoi, että ”pienemmät” kilpailijat ovat uskottavia kilpailijoita toimialoillaan ja pystyvät tehokkaasti rajoittamaan sulautuman tuloksena syntyvää yritystä.

(64) Vaikka markkinoille pääsyn ja laajentumisen esteet ovat vähäisemmät spinaalituotteiden kuin traumatuotteiden markkinoilla, komissio myöntää, että eräät seikat voivat muodostaa kilpailuetuja ja joissain tapauksissa luoda markkinoille pääsyn esteitä täysin uusille tulokkaille. Näihin tekijöihin kuuluu tarve perustaa kirurgien koulutusinfrastruktuureja, luoda pätevä myyntihenkilöstö (joko suoraan tai pätevien jakelijoiden kautta), investoida uusien tuotteiden tutkimukseen ja kehittämiseen ja vakiinnuttaa maine johtavien kirurgien keskuudessa.

(65) Se, että valmistajien on tarjottava kirurgeille riittävästi laitteitaan koskevaa koulutusta, on myös spinaalituotteiden markkinoiden tyypillinen piirre. Spinaalituotteiden alalla AOF:n vaikutus on kuitenkin paljon rajallisempi kuin traumatuotteissa [1]. Spinaalituotteiden alalla Medtronicilla on suurin koulutuskapasiteetti mitattuna koulutettujen kirurgien määrällä ja historiallisena maineena. Muiden toimijoiden osalta komissio totesi, että koulutuksen laatu ja palvelutaso eivät riipu valmistajan koosta. Monet toimijat toimivat jo koko ETA-alueella ja tarjoavat laadultaan ja tehokkuudeltaan vastaavantasoista koulutusta.

(66) Kuten muidenkin kirurgisten tuotteiden markkinoilla, kirurgeilla on tärkeä asema kirurgisten tuotteiden valinnassa. Markkinatutkimuksen tulosten perusteella kirurgien mieltymykset ovat kuitenkin vain yksi monista tärkeistä perusteista valittaessa spinaali-implanttien toimittajia. Kirurgien mieltymysten ohella vastaajat pitivät useammin tuotteen ominaisuuksia, palvelun tasoa, mainetta, innovatiivisuutta ja hintaa tärkeänä, tärkeämpänä tai tärkeimpänä perusteena ostopäätöksiä tehtäessä. Toisin kuin traumatuotteiden alalla, kirurgit eivät spinaalituotteiden alalla suosi ainoastaan Synthesiä (tai J&J:tä), vaan mieltymykset voivat vaihdella kirurgien koulutuksen ja tuotteesta saatujen kokemusten mukaan.

(67) Kaikkien päätöksen kattamien ryhmän 1 markkinoiden osalta kaikki markkinoille pääsyn esteet ovat kuitenkin vähemmän tärkeitä, koska markkinoilla joko jo on useita toimijoita (joilla on vertailukelpoisia ja/tai innovatiivisia tuotteita ja tehokasta koulutusta) ja/tai useilla toimijoilla on riittävän konkreettisia suunnitelmia tulla markkinoille.

(68) Markkinarekonstruktion perusteella (tiedot vuodelta 2010) ryhmään 1 kuuluvia spinaalituotteiden markkinoita on yhteensä 90, ja ne jakautuvat 19 valtioon [2]. Ylivoimaisesti suurimmassa osassa ryhmän 1 markkinoista vuoden 2010 rekonstruoidut markkinatiedot osoittivat, että keskittymän jälkeen markkinoille jää useita uskottavia kilpailijoita, jotka voivat rajoittaa tehokkaasti sulautuman tuloksena syntyvää yritystä. Erityisesti näiden markkinoiden osalta tiedot osoittivat, että niille jäisi ainakin kaksi muuta uskottavaa kilpailijaa, joilla useimmiten olisi merkittävä markkinaosuus (eli yli [10–20] prosenttia) tai vähintään markkinaosuuden kasvua vastaava markkinaosuus.

(69) Muiden markkinoiden osalta komissio rekonstruoi lisäksi markkinaosuuksien kehityksen vuosina 2009 ja 2011, ja tämä vahvisti lopullisesti oikeaksi osapuolten näkemyksen, jonka mukaan vuoden 2010 tiedot eivät yksinään ole tarkka väline muiden toimijoiden innovatiivisten spinaalituotteiden markkinoilla harjoittaman kilpailupaineen mittaamiseen. Päinvastoin osoittautui, että J&J:n ja Synthesin markkinaosuuksiin spinaalituotteiden alalla kohdistuu paitsi vakiintuneiden toimijoiden, kuten Medtronicin, myös uusien aggressiivisten tulokkaiden, kuten K2M:n ja Nuvasiven, kilpailua. Pienten markkinoiden osalta uudet tiedot osoittivat, että markkinaosuudet voivat vaihdella suuresti, mikä johtuu etenkin selkäkirurgisten operaatioiden yleensä korkeista hinnoista ja tällaisten operaatioiden suhteellisen pienestä määrästä näillä markkinoilla.

(70) Muut laadulliset todisteet osoittivat myös, että useat toimijat jatkavat innovointia ja kilpailua monien muuttujien, muun muassa tuotteiden ominaisuuden, palvelun tason, maineen, innovatiivisuuden ja hintojen suhteen. Lisäksi valtaosassa asiakkaiden vastauksista vahvistettiin, että Medtronicin ja niin kutsuttujen "pienempien" toimijoiden tuotteet ovat uskottavia vaihtoehtoja sulautuman osapuolten tuotteille ja että sairaalat katsovat niiden kykenevän täyttämään sairaaloiden huomattavan spinaalituotteiden kysynnän.

(71) Näiden taustatietojen perusteella millään ryhmään 1 kuuluvilla spinaalituotteiden markkinoilla ei havaittu kilpailuun liittyviä ongelmia.

[1] Kun AOF perustettiin, se keskittyi aluksi traumatologiaan ja laajensi toimintansa selkärangan sairauksiin vasta myöhemmin, eikä se saavuttanut sillä alalla samaa johtavaa asemaa kuin traumatologian alalla.

[2] Lannerangan pedikkeliruuveihin/tankoihin perustuvat kiinnityslaitteet Itävallassa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Italiassa, Saksassa, Irlannissa, Alankomaissa, Virossa, Latviassa, Sloveniassa, Slovakiassa, Unkarissa, Suomessa, Ruotsissa ja Norjassa; kaularangan pedikkeliruuveihin/tankoihin perustuvat kiinnityslaitteet Itävallassa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Italiassa, Saksassa, Irlannissa, Alankomaissa, Espanjassa, Portugalissa, Virossa, Sloveniassa, Slovakiassa, Unkarissa, Ruotsissa ja Norjassa; kaularangan levyjärjestelmät Itävallassa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Saksassa, Irlannissa, Alankomaissa, Virossa, Latviassa, Sloveniassa, Unkarissa, Tanskassa ja Luxemburgissa; ALIF-tuotteet Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Saksassa, Alankomaissa, Tanskassa, Ruotsissa ja Virossa; TLIF-tuotteet Itävallassa, Saksassa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Norjassa, Italiassa, Espanjassa, Latviassa ja Unkarissa; PLIF-tuotteet Itävallassa, Italiassa, Portugalissa ja Norjassa; ACIF-tuotteet Itävallassa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Irlannissa, Ruotsissa, Portugalissa, Italiassa, Alankomaissa, Unkarissa, Virossa ja Sloveniassa; lannerangan alueen nikaman poistoon käytettävät laitteet Norjassa, Irlannissa, Unkarissa, Itävallassa, Portugalissa, Espanjassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa; kaularangan alueen nikaman poistoon käytettävät laitteet Itävallassa, Saksassa, Unkarissa, Latviassa, Puolassa, Slovakiassa, Sloveniassa, Espanjassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

4.2.2 *Muut kuin luudutustuotteet*

(72) Keskittymä synnyttää ryhmän 1 markkinoita vain välilevyproteesien alalla seitsemässä valtiossa [1] (kaula- ja/tai lannerangan yleinen tuoteryhmä ja/tai alasegmentit). Yleisesti ottaen uuden innovatiivisen tuotteen erikoistuneen toimittajan, Spinal Kineticsin, äskettäinen onnistunut tulo useille (osittain keskeisille) kansallisille markkinoille osoittaa, että välilevyproteesien markkinoiden osuuksista kilpaillaan myös suurilla markkinoilla. Neljässä kyseisistä seitsemästä valtiosta osapuolilla on vain kohtuulliset yhteenlasketut markkinaosuudet ja/tai vain pieni markkinaosuuden kasvu, ja markkinoille jää vähintään kaksi muuta merkittävää uskottavaa kilpailijaa, jotka rajoittavat sulautuman tuloksena syntyvää yritystä. Kolmessa valtiossa (Ruotsissa, Sloveniassa ja Luxemburgissa) keskittymä johtaisi 50–100 prosentin markkinaosuuksiin, mutta markkinaosuuden kasvu olisi niissä kaikissa hyvin pieni, alle 1 prosentti. Kun otetaan huomioon markkinoiden pieni arvo, yleiset tiedot mahdollisesta tämän tuotesegmentin markkinoille tulosta sekä muiden samassa valtiossa ja naapurivaltioissa toimivien huomattavien kilpailijoiden (Medtronic mukaan luettuna) aiheuttama kilpailupaine, kilpailuongelmien mahdollisuus voidaan sulkea pois myös näissä valtioissa.

4.2.3 *Nikamamurtumien hoitoon tarkoitetut laitteet*

(73) Osapuolten välinen suurin päällekkäisyys on vertebroplastian alalla [2]. Komission tekemän markkinarekonstruktion perusteella keskittymä synnyttäisi yhdeksän ryhmään 1 kuuluvaa markkinaa yleensä niskamurtumien hoitolaitteiden alalla ja 17 ryhmään 1 kuuluvaa markkinaa vertebroplastian alalla. Yhdeksässä [3] kyseisistä valtioista kilpailuongelmien mahdollisuus voitiin sulkea pois ennen väitetiedoksiantoa. Jokaisessa näistä valtioista markkinoille jäisi riittävästi olemassa olevia uskottavia kilpailijoita rajoittamaan sulautuman tuloksena syntyvää yritystä. Nämä kilpailijat ovat usein vastaavan kokoisia tai merkittävämpiä kuin pienempi sulautuman osapuolista. Eräissä valtioissa (esim. Virossa, Norjassa ja Ruotsissa) on markkinoiden pienen koon vuoksi suhteellisesti helpompaa tuottaa sulautuman osapuolista pienemmän aiheuttama kilpailupaine.

(74) Väitetiedoksiannossa komissio katsoi alustavasti, että ehdotettu sulautuma aiheuttaisi merkittävän haitan tehokkaalle kilpailulle vertebroplastiatuotteiden alalla kahdeksassa valtiossa [4]. Jäljelle jäävien paljon pienempien kilpailijoiden kilpailupainetta ja uhkaa muiden kilpailijoiden markkinoille tulosta ei markkinoille pääsyn ja laajentumisen esteitä koskevien tietojen vuoksi alustavasti pidetty riittävinä tekijöinä rajoittamaan sulautuman tuloksena syntyvää yritystä. Väitetiedoksiannon jälkeen suoritettu markkinatutkimus kuitenkin osoitti, että markkinoille pääsyn ja laajentumisen esteet (useimmiten koulutus- ja jakeluvalmiudet) eivät nikamamurtumien hoitoon tarkoitettujen tuotteiden alalla yleensä ole niin merkittäviä, että ne estäisivät kilpailijoita haastamasta osapuolten yhteenlaskettuja markkinaasemia. Lisäksi markkinatutkimus ja laajennettu markkinarekonstruktio tuottivat useissa valtioissa konkreettisia esimerkkejä onnistuneesta markkinoille tulosta ja sitä koskevista suunnitelmista. Tämä sekä tiedot siitä, että ryhmän 1 valtioiden vertebroplastiatuotteiden markkinoille jää riittävä määrä kilpailijoita – kuten myös sairaaloiden vastauksista kävi ilmi – johtivat päätelmään siitä, että osapuoliin kohdistuu merkittävää kilpailupainetta myös sulautuman jälkeen.

(75) Vaikka osapuolia voidaan yleisesti ottaen pitää läheisinä kilpailijoina vertebroplastiatuotteiden alalla, J&J:n tärkein tuote on (ominaisuuksiltaan ja hinnaltaan) selvästi erilainen kuin muut vertebroplastiatuotteet, ja on näyttöä siitä, että se kilpailee myös kyfoplastiaan tai diskusvälin suurentamiseen käytettävien tuotteiden kanssa varsinkin niissä jäsenvaltioissa, joissa kyfoplastia on yleisempää (esim. Itävalta). Sulautuman tuloksena syntyvää yritystä rajoittavat myös jossain määrin kalliimmin hinnoitellut innovatiiviset kyfoplastiaan tai diskusvälin suurentamiseen käytettävät tuotteet.

(76) Myös niissä valtioissa, joissa keskittymä johtaisi ryhmän 1 markkinoihin myös laajemmilla nikamamurtumien hoitoon tarkoitettujen tuotteiden markkinoilla, voidaan sulkea pois kilpailuongelmien mahdollisuus. Tämä johtuu siitä, että vertebroplastiatuotteiden markkinoiden kilpailupaineen lisäksi osapuoliin kohdistuisi Medtronicin (jolla yhä on määräävä asema nikamamurtumien hoitoon tarkoitettujen tuotteiden markkinoilla ETA-alueella) ja muiden kilpailijoiden kilpailua.

(77) Päätöksessä katsotaan näin ollen, että keskittymä ei aiheuta kilpailuongelmia nikamamurtumien hoitoon tarkoitettujen tuotteiden markkinoilla, vertebroplastiatuotteiden ja kyfoplastiaan tai diskusvälin suurentamiseen käytettävien tuotteiden alasegmentit mukaan luettuna.

4.3 **Olkanivelproteesit**

(78) ETA-alueella J&J on kokonaisuutena olkanivelproteesien markkinajohtaja, ja sen jälkeen tulee joukko muita kansainvälisesti toimivia kilpailijoita, kuten Biomet, Tornier, Zimmer, Lima ja Arhrex. Synthes on ETA-alueella seitsemänneksi suurin toimija, ja sen jälkeen tulee useita pienempiä tai alueellisia kilpailijoita.

[1] Itävalta, Suomi, Ranska, Unkari, Luxemburg, Slovenia ja Ruotsi.

[2] Kyfoplastiassa kysymys on ainoastaan J&J:n mahdollisesta kilpailusta. Vaikka J&J:llä on kyfoplastiatuotteiden tuotantolinja, markkinatutkimuksessa ei käynyt ilmi, että J&J aiheuttaisi Synthesille kyfoplastian tai diskusvälin suurentamisen alalla voimakkaamman mahdollisen kilpailupaineen kuin muut olemassa olevat ja potentiaaliset kilpailijat ja erityisesti markkinajohtaja Medtronic.

[3] Belgia, Viro, Suomi, Saksa, Kreikka, Italia, Norja, Espanja ja Yhdistynyt kuningaskunta.

[4] Itävalta, Tšekki, Tanska, Unkari, Latvia, Puola, Portugali ja Slovakia.

(79) J&J, Biomet, Tornier ja Zimmer tarjoavat erilaisia tuotteita nimenomaisesti kaikkia kolmea olkanivelproteesien segmenttiä varten. Ne kaikki ovat johtavia ja menestyksekkäitä globaaleja ortopedisia tuotteita valmistavia yrityksiä, jotka keskittyvät erityisesti olkapään tekoniveliin, toimivat ETA-alueen seitsemällä suurimmalla markkina-alueella (Saksa, Ranska, Yhdistynyt kuningaskunta, Italia, Espanja, Alankomaat ja Belgia) ja kilpailevat tiukasti keskenään. Lima, Arthrex ja Synthes tarjoavat vain yhtä tuotetta, jota voidaan kuitenkin käyttää useamman kuin yhden sairauden hoitoon.

(80) On hyvin harvinaista, että kilpailijat tai sairaalat pitävät J&J:tä ja Synthesiä toistensa läheisimpinä kilpailijoina. Osapuolten sisäisistä asiakirjoistakaan ei löytynyt viitteitä siitä, että ne kilpailisivat tiiviisti keskenään. Sen paremmin kilpailijat kuin itse sairaalatkaan eivät pitäneet kirurgien mieltymyksiä kovin tärkeänä valintaperusteena sairaaloiden hankinnoissa. AOF ei toimi olkanivelproteesien alalla. Koulutusta tarjoavat valmistajat itse (tai niiden toimittajat). Yleisesti voidaan todeta, että sairaalat ja kilpailijat eivät esittäneet erityisiä keskittymää koskevia huolenaiheita olkanivelproteesien alalla.

(81) Tarjontapuolella suurin osa kansainvälisistä markkinatoimijoista on vahvistanut, että ne voisivat laajentaa tuotantoaan ja tulla kansallisille markkinoille yhdessä tai kahdessa vuodessa, jos kysyntä lisääntyy esimerkiksi sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen hintojen korottamisen vuoksi, varsinkin jos ne jo toimivat naapurimaissa. On olemassa laajaa näyttöä siitä, että monille kansallisille markkinoille on viime aikoina tullut uusia toimijoita. Kysyntäpuolella sairaalat ovat vahvistaneet, että niiden kirurgit suostuisivat vaihtamaan toimittajia, jos hinnat nousevat. Kaikkien niiden kotivaltioissa toimivien toimittajien katsottiin olevan osapuolten uskottavia kilpailijoita, ja ne osallistuvat myös hankintamenettelyihin.

(82) Markkinarekonstruktion perusteella yleisten olkanivelproteesien alalla on kaksitoista ryhmän 1 markkinaa (Puola, Itävalta, Portugali, Suomi, Unkari, Belgia, Ruotsi, Saksa, Yhdistynyt kuningaskunta, Luxemburg, Espanja ja Norja), rappeumiin tarkoitettujen olkanivelproteesien alalla kahdeksan ryhmän 1 markkinaa (Puola, Suomi, Portugali, Itävalta, Tanska, Yhdistynyt kuningaskunta, Unkari ja Ruotsi) ja murtumaproteesien alalla kuusi ryhmän 1 markkinaa (Puola, Suomi, Norja, Yhdistynyt kuningaskunta, Ruotsi ja Luxemburg). Useimmilla markkinoilla on edelleen vähintään kaksi kilpailijaa, joiden markkinaosuudet ovat suuremmat tai samaa luokkaa kuin keskittymän aiheuttama markkinaosuuden kasvu. Kuusilla markkinoilla näin ei ole, mutta niillekin jää vähintään yksi vahva kilpailija ja markkinat ovat yhtäältä hyvin pienet, niin että sopimuksen tekeminen eri toimittajan kanssa muuttaisi markkinaosuuksia, jotka eivät siten kuvaa riittävän hyvin todellista markkinavoimaa, ja toisaalta saatiin vahvistus siitä, että markkinoille on äskettäin tullut uusia toimijoita. Kun otetaan huomioon myös edellä kuvatut yleiset ominaisuudet, komissio katsoo, että keskittymä ei aiheuta kilpailuongelmia näillä markkinoilla.

(83) Synthes ei tällä hetkellä toimi olkapään käänteisten tekonivelten markkinoilla, mutta aikoo tuoda niille tuotteen vuonna 2013. J&J on markkinajohtaja ETA-alueella ja useimmilla kansallisilla markkinoilla. Näillä tuotemarkkinoilla on useita vahvoja kilpailijoita. Markkinatutkimuksessa yksikään kilpailija ei ilmaissut olevansa huolestunut keskittymän vaikutuksista tähän tuotesegmenttiin edes siinä tapauksessa, että Synthes tulee niille omalla tuotteellaan. Tämän perusteella komissio katsoo, että keskittymä ei aiheuta kilpailuongelmia olkapään käänteisten tekonivelten markkinoilla.

4.4 **Leuka- ja kasvokirurgiset laitteet**

(84) (…) J&J:n leuka- ja kasvokirurgisten laitteiden myynnistä keskittyy kallon alueelle. J&J ei ole merkittävä toimija Euroopan yleisten leuka- ja kasvokirurgisten laitteiden kaupassa. Synthes valmistaa ja myy kaikenlaisia leuka- ja kasvokirurgisia implantteja, ja leuka- ja kasvokirurgiset tuotteet muodostavat suurimman osan sen myynnistä.

(85) Kallokirurgiset vakioimplantit ovat suurelta osin tuotteistettuja. Hankinta on yleensä annettu sairaaloiden hallintojen tehtäväksi, ja ne painottavat hintaa, koska kilpailevat tuotteet ovat pitkälti keskenään korvattavissa. Markkinatutkimuksessa saadut kilpailijoiden ja sairaaloiden vastaukset osoittavat, että tarjouskilpailujen valintakriteerinä hinnalla on merkittävä painoarvo (50–100 prosenttia) ja sen uskotaan kasvavan lähivuosina.

(86) Yksilöllisesti muotoillut implantit ovat huomattavasti kalliimpia kuin kallokirurgiset tai leuka- ja kasvokirurgiset vakioimplantit, eikä niillä ole markkinahintaa. Sairaalat eivät yleensä järjestä tarjouskilpailuja yksilöllisesti muotoiltujen implanttien hankkimiseksi, koska kirurgit päättävät tavallisesti tapauskohtaisesti, tarvitseeko potilas yksilöllisesti muotoillun implantin. Tästä syystä sairaalat yleensä tilaavat harvoin yksilöllisiä implantteja. Hinnat määräytyvät materiaalin, painon ja monimutkaisuuden kaltaisten tekijöiden perusteella.

(87) Koska molemmilla markkinoilla on runsaasti globaaleja ja suppeiden erikoisalojen toimijoita, niillä vallitsee kova kilpailu ja ne reagoivat herkästi hintoihin. Samalla tarvitaan paikallista myyntihenkilöstöä ja yhteyspisteitä sairaaloiden suuntaan. Tämän seurauksena näistä markkinoista on tullut vakiintuneiden toimijoiden kannalta vähemmän houkuttelevat (esim. Medtronic on luopunut kallokirurgisten yksilöllisten ja vakioimplanttien markkinoista viime vuosina ja J&J:n myynti yleisesti ottaen kasvavilla kallokirurgisten vakioimplanttien markkinoilla vähenee).

(88) Markkinoille pääsyn esteet leuka- ja kasvokirurgisten laitteiden markkinoilla ovat vähäisiä. Monet kilpailijat ovat äskettäin menneet tai suunnittelevat menevänsä uusille kansallisille markkinoille. Lisäksi markkinoille on myös

tullut halpoja toimittajia Turkista, Intiasta, Koreasta ja Kiinasta, jotka tähtäävät ensin Itä-Euroopan maiden markkinoille lähinnä leuka- ja kasvokirurgian alalla.

(89) Ilmoituksen tehneen osapuolen toimittamien tietojen mukaan ryhmään 1 kuuluvia markkinoita on yhteensä kuusi [1]. Useimmissa tapauksissa joko Synthes tai J&J on jo markkinajohtaja, ja sulautuma vahvistaa tätä asemaa. Kaikilla markkinoilla on vähintään neljästä kuuteen kilpailijaa (joista kolmella tai neljällä on yli 5 prosentin markkinaosuudet). Yksikään kilpailija tai asiakas ei ole ilmaissut huolta siitä, että sulautuman tuloksena syntyvä yritys pystyy rajoittamaan kilpailua, eikä väittänyt perustellusti, että sulautuma vaikuttaa haitallisesti kilpailuun ja hintoihin. Tämän perusteella komissio katsoo, että keskittymä ei aiheuta kilpailuongelmia leuka- ja kasvokirurgisten implanttien markkinoilla.

4.5 **Työkalut**

(90) J&J:n toiminta suurnopeustyökalujen markkinoilla (tuotantohyödykkeet ja kulutushyödykkeet kalloporia lukuun ottamatta) on suhteellisen vähäistä (alle 1 miljoonaa euroa). Tekniseen yhteensopivuuteen liittyvistä syistä Synthesin kallopora ei tällä hetkellä kilpaile J&J:n kalloporien kanssa. Synthesin liiketoiminta näillä markkinoilla on lähes olematonta. Tästä syystä voidaan katsoa, että kalloporien markkinat eivät muodosta vaikutusalaan kuuluvia markkinoita.

(91) Ilmoituksen tehneen osapuolen toimittamien tietojen mukaan ryhmään 1 kuuluvia markkinoita on vain yksi, Italia. Synthes on jo markkinajohtaja, ja sulautuma vahvistaa tätä asemaa. J&J:n aiheuttama markkinaosuuden kasvu on pieni, ja markkinoilla on vähintään kolme muuta vakiintunutta kilpailijaa, joilla on J&J:tä selvästi suuremmat markkinaosuudet, joten sulautuma ei muuta markkinajohtajaan kohdistuvaa kilpailupainetta. Tämän perusteella komissio katsoo, että keskittymä ei aiheuta kilpailuongelmia kirurgisten työkalujen markkinoilla.

4.6 **Päätelmä kilpailua koskevasta arvioinnista**

(92) Edellä esitetyn analyysin perusteella komissio katsoi, että ilmoitettu keskittymä estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua sulautuma-asetuksen 2 artiklassa tarkoitetulla sisämarkkinoiden merkittävällä osalla edellä yksilöidyillä traumatuotteiden markkinoilla. Näin ollen komissio katsoi, että ilmoitettu keskittymä on sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltumaton.

4.7 **Osapuolten antamat sitoumukset**

(93) Eräiden traumatuotteiden markkinoiden edellä esiteltyjen kilpailuongelmien poistamiseksi J&J tarjoutui luopumaan traumatuoteliiketoiminnastaan, jota tällä hetkellä harjoittaa ETA-alueella J&J:n tytäryhtiö DePuy. Sitoumus pannaan täytäntöön liikeomaisuuden myynnillä, todennäköisimmin osana DePuyn maailmanlaajuisen traumaliiketoiminnan myyntiä.

(94) Myytävä liiketoiminta käsittää DePuyn T&K-laitoksen, traumatuotteiden kehittämis- ja valmistusoikeudet, päätuotantolaitoksen ja tuotantolaitteet pyydettäessä, varaston, oikeudet markkinoida ja myydä traumatuotteita ETA-alueella, ETA-alueen myynti- ja markkinointihenkilöstön ja asiakassopimuksiin perustuvat oikeudet ETA-alueella. Nämä kaikki liittyvät suorasti ja ensisijaisesti J&J:n traumatuotteisiin.

(95) Myytävä liiketoiminta kattaa kaikki osapuolten päällekkäiset toiminnot traumatuotteiden alalla, joten ehdotettu sitoumus korjaa mahdolliset kilpailuun kohdistuvat haittavaikutukset, joita keskittymä aiheuttaisi edellä mainituilla markkinoilla. Markkinatesti vahvisti myytävän liiketoiminnan kannattavuuden. Se osoitti myös, että toimitetut siirtymäkauden sopimukset ovat riittävät takaamaan onnistuneen määräysvallan siirron.

(96) Näin ollen komissio katsoo päätöksessään, että koska J&J sitoutuu luopumaan traumatuoteliiketoiminnastaan, ilmoitettu keskittymä ei aiheuta merkittävää haittaa tehokkaalle kilpailulle millään asianomaisista traumatuotteiden markkinoista.

V **PÄÄTELMÄ**

(97) Päätöksessä katsotaan, että ehdotettu keskittymä ei estä olennaisesti tehokasta kilpailua sisämarkkinoilla tai sen merkittävällä osalla edellyttäen, että osapuolten antamat sitoumukset pannaan kaikilta osin täytäntöön. Näin ollen komissio ehdottaa, että keskittymä julistetaan sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi sulautuma-asetuksen 2 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan sekä ETA-sopimuksen 57 artiklan mukaisesti.

---

[1] Paikallisten tai alueellisten toimijoiden suuren määrän vuoksi komission ei ollut mahdollista rekonstruoida markkinoita.

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6956 – Telefónica/CaixaBank/Banco Santander/JV)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 206/07)

1. Komissio vastaanotti 11 päivänä heinäkuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla espanjalaisten yritysten La Caixa, Caja de Ahorros (La Caixa) ja Banco Santander, SA (Banco Santander) määräysvallassa olevat espanjalaiset yritykset Telefónica, SA (Telefónica) ja CaixaBank, SA (CaixaBank) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan espanjalaisessa yrityksessä Newco ostamalla äskettäin perustetun yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Telefónica: kansainvälinen televiestintäalan konserni, joka tarjoaa viestintä-, tietotekniikka- ja viihdepalveluja useissa EU:n jäsenvaltioissa ja Latinalaisen Amerikan maissa,

— CaixaBank: rahoituslaitos,

— La Caixa: yhdennetty rahoitusalan konserni, joka tarjoaa pankki-, vakuutus-, eläke- ja sijoitusrahastopalveluja lähinnä Espanjassa,

— Banco Santander: kansainvälinen pankki- ja rahoituskonserni, joka toimii vähittäispankkitoiminnan, varallisuudenhoidon, yritys- ja investointipankkitoiminnan, varainhoidon ja vakuutusten alalla,

— Newco: tarjoaa yrityksille ja kuluttajille erilaisia palveluja, kuten mainospalveluja pienille ja keskisuurille yrityksille, alennuksista ja erilaisista tarjouskupongeista ilmoittamista kuluttajille, verkkokukkaropalveluja ja kuluttajien keskinäisiä maksupalveluja.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6956 – Telefónica/CaixaBank/Banco Santander/JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

OIKAISUJA

Oikaisu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY täytäntöönpanemisesta kotitalouksien astianpesukoneiden ekologista suunnittelua koskevien vaatimusten osalta annetun komission asetuksen (EU) N:o 1016/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/30/EU täydentämisestä kotitalouksien astianpesukoneiden energiamerkinnän osalta annetun delegoidun komission asetuksen (EU) N:o 1059/2010 täytäntöönpanoon liittyvään komission tiedonantoon

(Euroopan unionin virallinen lehti C 169, 14. kesäkuuta 2013)

(2013/C 206/08)

Sivulla 1:

on:

"ESO:n viitenumero ([1])	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusolettamus lakkaa Huomautus 1	Ensimmäinen julkaisu EYVL/EUVL
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Cenelec	EN 50242:2008 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut astianpesukoneet – Suorituskyvyn mittausmenetelmät IEC 60436:2004 (Muutettu)			Tämä on ensimmäinen julkaisu
	EN 50242:2008/A11:2012 IEC 60436:2004/A1:2009 (Muutettu) + IEC 60436:2004/A2:2012 (Modified)	Huomautus 3	6.8.2013	Tämä on ensimmäinen julkaisu"

pitää olla:

"ESO:n viitenumero ([1])	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusolettamus lakkaa Huomautus 1	Ensimmäinen julkaisu EYVL/EUVL
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Cenelec	EN 50242:2008 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut astianpesukoneet – Suorituskyvyn mittausmenetelmät IEC 60436:2004 (Muutettu)			Tämä on ensimmäinen julkaisu
	EN 50242:2008/A11:2012 IEC 60436:2004/A1:2009 (Muutettu) + IEC 60436:2004/A2:2012 (Modified)	Huomautus 3	6.8.2013	Tämä on ensimmäinen julkaisu

Toleransseja ja valvontamenettelyjä koskeva lauseke Z2 ei ole osa tätä viittausta."

EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: http://europa.eu

Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI